



Mitteilungsblatt der Stadt Niederstotzingen

mit Stadtteilen Oberstotzingen, Stetten o. L. und Lontal mit Reuendorf

Nr. 31-33

Donnerstag, 4. August

Jahrgang 2011

Highspeed-Internet: Demnächst auch in Niederstotzingen und Stetten

SWU
TeleNet

SWU

www.swu.de

Kombiangebote für Internet und Telefonie

Speed bis Mbit/s	7 Mbit/s	17 Mbit/s	32 Mbit/s	50* Mbit/s
monatl. Fixkosten	29,90 €	35,90 €	44,90 €	49,90 €
inkl. 1 Rufnummer (weitere Rufnummern zubuchbar)	✓	✓	✓	✓
inkl. Festnetzflat (ins deutsche Festnetz)	flat	flat	flat	flat
inkl. Rufnummernmitnahme	✓	✓	✓	✓
inkl. Telefonbucheintrag	✓	✓	✓	✓
ins deutsche Mobilfunknetz	0,17 €/min.	0,17 €/min.	0,17 €/min.	0,17 €/min.
ins internationale Festnetz ab	0,05 €/min.	0,05 €/min.	0,05 €/min.	0,05 €/min.
inkl. Datenmenge	flat	flat	flat	flat
Speed upgrade (zu höherem Tarif jederzeit möglich)	✓	✓	✓	✓
inkl. 5 E-Mail-Adressen	✓	✓	✓	✓
einm. Einrichtungsgebühr	99,90 €	99,90 €	99,90 €	99,90 €
Laufzeit	24 Monate	24 Monate	24 Monate	24 Monate

Jetzt Anschluss anfordern!
Tel. 0800 7988353 (kostenlos**)

Bei Beauftragung bis 15.10.2011:

- Keine Einrichtungsgebühr
- Straßenzüge mit hohen Beauftragungsraten werden bevorzugt versorgt

Informationen zu Erschließung und Angeboten erhalten Sie in unserem Servicecenter:

SWU TeleNet GmbH
Bauhoferstr. 9/1, 89077 Ulm
Tel. 0800 7988353 (kostenlos**)
TeleNet@swu.de, www.swu.de

- Mit ISDN-Funktionalitäten einmalig 139,00 EUR.
- Alle angegebenen Preise inklusive MwSt.
- Änderungen vorbehalten.

* Verfügbarkeit vorausgesetzt. ** Aus dem deutschen Festnetz.

Obst- u. Gartenbauverein
Niederstotzingen e.V.



dau gar' ma na... zum

Gartenfest

Sonntag, 21. August 2011

wo: im Obstgarten hinter
Keltereiverkauf Junginger Breitestraße in
Niederstotzingen (bei schlechtem Wetter im
Keltereiverkauf Junginger Fruchtsäfte Breite Straße 24)

Beginn: 14.00 Uhr
Was gibts: Kaffee, Kuchen u. Vesper
Unterhaltung mit de

„ Fidele Apfelbut` za“

Amtliche Bekanntmachungen

Wir bitten um Beachtung!

Das Mitteilungsblatt der Stadt Niederstotzingen hat in den Kalenderwochen 32 und 33

Sommerpause

In dieser Zeit erscheint kein Mitteilungsblatt.

Die nächste Ausgabe erhalten Sie wieder am Donnerstag, 25. August 2011.

Wir bitten um Beachtung!

Auf Grund des Sommerferienprogramms der Stadt Niederstotzingen wird der Abgabeschluss für Texte und Anzeigen für das Mitteilungsblatt der Stadt Niederstotzingen auf Montag, 29. August 2011, 9.00 Uhr vorverlegt.

Achtung! Später eingehende Texte können leider nicht mehr berücksichtigt werden.

**Amtlicher Bericht
über die Gemeinderatssitzung
vom 28.07.2011**

**Archäopark Vogelherd
aktueller Planungsstand**

Frau Ritter und Herr Jokisch erläuterten anhand von Plänen den aktuellen Planungsstand, insbesondere die zwischen-

zeitlich vorgenommenen Änderungen gegenüber der Ursprungsplanung. Einführend wurde dargelegt, dass die bisher von der Stadt gewünschten Änderungen aufgenommen wurden und die Planung zum jetzigen Zeitpunkt noch variabel ist.

Gegenüber der Ursprungsplanung erhöht sich die Nutzfläche um rund 70 qm, was mit Kostenmehrungen von ca. 200.000 bis 250.000 Euro verbunden sein wird.

Beschränkt auf die wirklich wesentlichen Dinge erhöhen die vorgenommenen Änderungen deutlich die Funktionalität des Gebäudes.

So kann durch die Möglichkeit des Zuerwerbs von Flächen die Position des Gebäudes weiter in östliche und südliche Richtung geändert werden und somit der Forderung von Seiten der Denkmalbehörde entsprochen werden.



Gleichzeitig verlängert sich der Themenpfad, was zu einer Attraktivitätssteigerung führt. Der Grundriss im Bereich Eingang/Kasse/Shop und Café wurde derart verändert, dass bei geringer Besucherfrequenz ein Ein-Personenbetrieb möglich wird. Die Küche soll einen separaten Lagerraum mit direktem Zugang von außen erhalten und der Cafébereich ist nun so vorgesehen, dass auch ein direkter Zugang von Personen, die das Museum nicht besuchen, möglich wird. Sämtliche Änderungen erfolgen unter der Maßgabe, dass der Erdwallcharakter des gesamten Gebäudes erhalten bleibt, so z.B. durch die tunnelförmige Rampe zum Eingang des Besucherzentrums, der vergrößerte überdachte Außenbereich innerhalb des Hofes und die Sitzstufen vor dem Café. Die Museumsflächen sowie die Neben- und Personräume sollen im Wesentlichen unverändert bleiben, direkte Zugänge vom Park zu den Lagerräumen wurden vorgesehen. Erweiterungsoptionen sind bei der Planung berücksichtigt.

Vom Bürgermeister wurde ergänzend ausgeführt, dass durch die Änderungsplanung die räumliche Enge im Eingangsbereich beseitigt werden kann sowie die Möglichkeit zur Bewirtung eines größeren Personenkreises geschaffen wurde oder der Cafébereich als multifunktionaler Raum nutzbar wird. Um das zusätzliche Kostenrisiko abschließend bewerten zu können, wurde vom Bürgermeister vorgeschlagen, auf Basis dieser Änderungsplanung die Kosten für die einzelnen Gewerke zu ermitteln, um eine endgültige Entscheidung treffen zu können. Mit den Fachplanern sind weitere Abstimmungsgespräche notwendig, ebenso sind die zusätzlich in Aussicht gestellten Einnahmen noch im Laufe dieses Jahres darzustellen.

Zusätzliche Einnahmequellen erschließen sich durch einen möglichen weiteren Leader-Zuschuss, beim Sponsoring bzw. bei der Vorsteuer.

Aus der Mitte des Gemeinderats wurden die Veränderung des Eingangs- und Cafébereiches sowie die Erweiterungsoptionen positiv gesehen. Von Frau Ritter wurde darauf hingewiesen, dass bestimmte Fragestellungen eher ein konzeptionelles als ein planerisches Problem darstellen. Diskussionsbedarf wurde noch gesehen in Bezug auf die Nutzung des Archäoparks für Sonderveranstaltungen, notwendige Geländemodellierungen und Öffnungen der Cafeteria nach außen.

Der Gemeinderat nahm den aktuellen Planungsstand zur Kenntnis und beauftragte die Verwaltung auf Grundlage dieses Planes die Gesamtkosten des Projektes zu ermitteln.

**Beauftragung Fachplanung
Elektro, Heizung/Lüftung/Sanitär
und äußere Erschließung**

Für die Fachplanung der technischen Gewerke liegen Angebote von dem Ingenieurbüro Schreiber Gebäudetechnik GmbH

aus Ulm, für den Bereich Heizung/Lüftung/Sanitär dem Planungsbüro Kammerer aus Niederstotzingen, für den Bereich Elektro sowie für die Planung der Verkehrsanlagen und der Ver- und Entsorgungsleitungen für den Archäopark vom G+H Ingenieurteam GmbH aus Niederstotzingen vor.

Alle Fachplaner können entsprechende Referenzen vorlegen.

Vom Bürgermeister wurde darauf hingewiesen, dass es sich bei den dargestellten anrechenbaren Kosten zum jetzigen Zeitpunkt um Kostenschätzungen handelt und diese nur als grobe Richtschnur zu sehen sind. Die Kosten wurden erläutert und darauf hingewiesen, dass die relativ hohen Kosten für den Bereich Elektro auf die notwendige Sicherungs- und Alarmtechnik, die vorgesehenen audiovisuellen Präsentationen sowie Überwachungs- und Brandmeldevorrichtungen zurückzuführen sind.

Sämtliche Fachplanungen sind in Honorarzone II eingestuft, die Vergabe der Fachplanungen durch den Gemeinderat erfolgte einstimmig wie folgt:

- Heizung, Lüftung und Sanitär an Schreiber Ingenieure Gebäudetechnik GmbH aus Ulm
- Elektro an Planungsbüro Kammerer GmbH aus Niederstotzingen
- Verkehrsanlagen, Ver- und Entsorgungsleitungen an G+H Ingenieurteam GmbH aus Niederstotzingen.

**Familienzentrum Bergstraße
- aktueller Planungsstand**

Einführend wurde vom Bürgermeister Kieninger ausgeführt, dass die nun vorliegende Planung auf den bisherigen Vorgesprächen mit der Katholischen Kirchengemeinde, dem Kindergartenbedarfsplan sowie der örtlichen Struktur bzw. dem örtlichen Bedarf zukunftsorientiert ausgerichtet ist. Wesentliche Elemente bei der Entwicklung sind die Planung eines Hortes in Schulnähe sowie die Schaffung von 10 Plätzen im Krippenbereich, was für die Stadt Niederstotzingen nach der derzeitigen Rechtslage eine Pflichtaufgabe darstellt. Auch die Schaffung einer Ganztagesbetreuung wird angestrebt.

Vom Bürgermeister wurde darauf hingewiesen, dass die derzeitigen Diskussionen zu den geplanten Gebührenerhöhungen kritisch zu sehen sind, insbesondere im Hinblick darauf, was das Gesamtprojekt an Wertigkeit für die Stadt Niederstotzingen darstellt. Die Schaffung zusätzlicher Betreuungsangebote im Stadtgebiet ist notwendig und rechtfertigt auch die Investitionssumme von 1,9 bis 2 Millionen Euro.

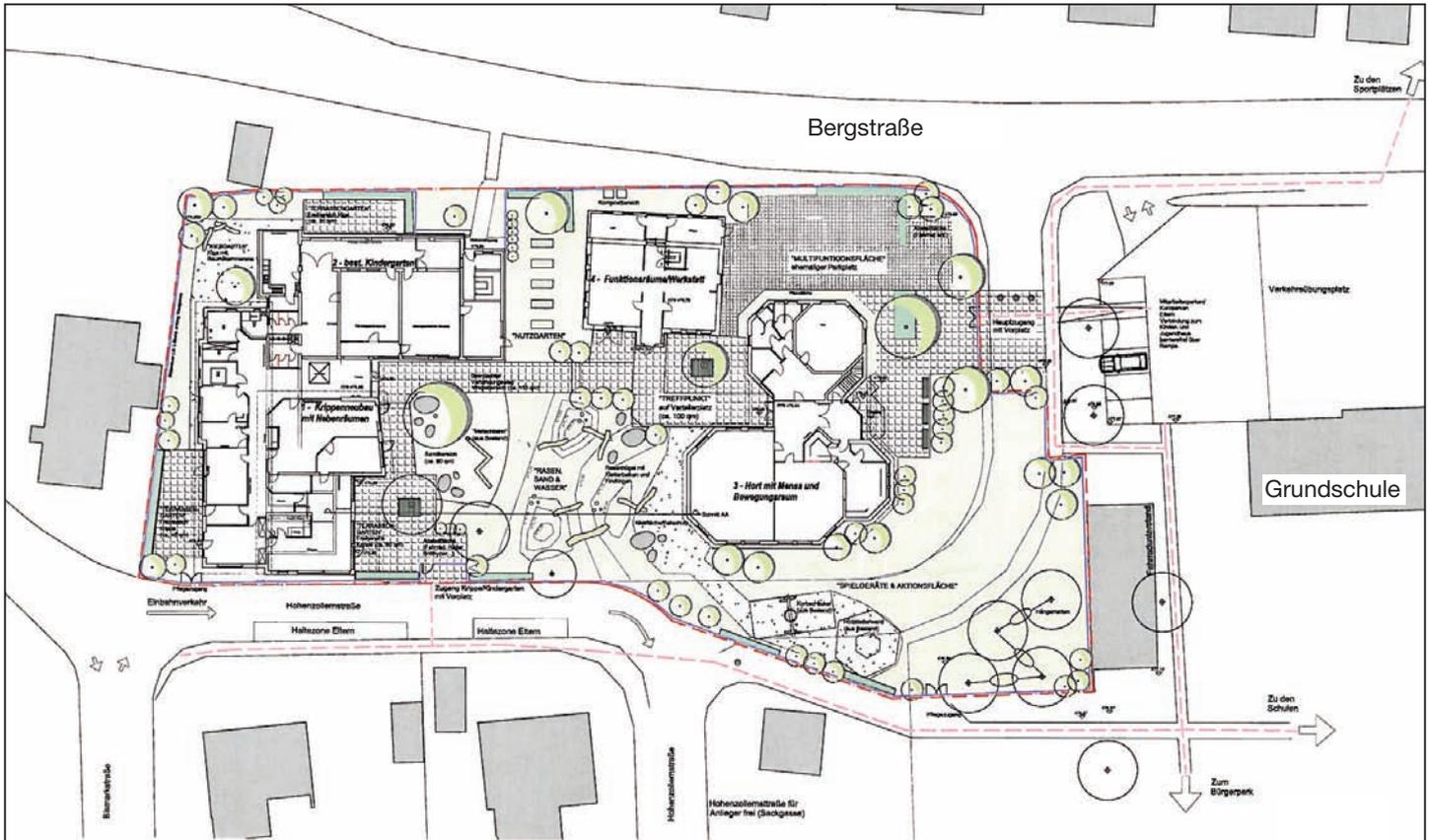
Erfreulich ist festzustellen, dass die Stadt Niederstotzingen aus dem Ausgleichstock Mittel in Höhe von 685.000 Euro erwarten kann, die Krippe mit 150.000 Euro bezuschusst wird und die Katholische Kirche einen Anteil von 200.000 Euro beisteuern wird, sodass die Gesamtfinanzierung insgesamt gesichert ist.

Veranstaltungskalender		
Woche vom 4. August bis 10. August 2011		
Donnerstag, 4. August 2011 SoFePro Kochen mit den Landfrauen Landfrauenverein Niederstotzingen e.V.		Vereinsheim „Dogge“
Freitag, 5. August 2011 SoFePro Tennis-Tag Tennisclub Niederstotzingen		Tennisanlage
Samstag, 6. August 2011 Beachvolleyball-Turnier TSV Förderverein Niederstotzingen		Sportanlagen Niederstotzingen
Dienstag, 9. August 2011 SoFePro Hobbygärtnern mit Kindern Gartenfreunde Niederstotzingen e.V.		Gartenanlage Seebrunnen
Mittwoch, 10. August 2011 SoFePro Naturtheater Heidenheim – Pinocchio Niederstotzinger Kinderbetreuung e.V.		Bahnhof Niederstotzingen
Vorschau Woche vom 11. August bis 31. August 2011		
Sonntag, 14. August 2011 Kirchenpatrozinium in Stetten Kath. Kirchengemeinde Stetten		Mariä-Himmelfahrts-Kirche
Mittwoch, 17. August 2011 SoFePro Erste-Hilfe-Training DLRG Ortsgruppe Niederstotzingen		DLRG-Raum im Rathaus Oberstotzingen
Freitag, 19. August 2011 SoFePro Was ist los bei der Feuerwehr? Feuerwehr Niederstotzingen		Feuerwehrgerätehaus
Samstag, 20. August 2011 SoFePro Bunter Spielenachmittag Stöpselclub Niederstotzingen		Stöpselclubgarten
Stöpselclub-Gartenparty Stöpselclub Niederstotzingen		Stöpselclubgarten
Sonntag, 21. August 2011 Gartenfest Obst- und Gartenbauverein Niederstotzingen		Streuobstwiese hinter Kelterei- verkauf Junginger
Montag, 22. August 2011 SoFePro Longieren, Reiten, Kutschenfahren Reit- und Fahrverein Niederstotzingen		Reithalle
Dienstag, 23. August 2011 SoFePro Ein interessanter Tag in Heidenheim Obst- und Gartenbauverein Niederstotzingen		Bahnhof Niederstotzingen
Mittwoch, 24. August und Donnerstag, 25. August 2011 SoFePro Karate-Schnupperkurs FV Oberstotzingen, Abteilung Karate		Sportplatz Oberstotzingen
Freitag, 26. August 2011 SoFePro Radtour Radfahrerverein Niederstotzingen		Rathaus
Samstag, 27. August und Sonntag, 28. August 2011 Lindenfest		Im Städtle
Dienstag, 30. August 2011 SoFePro Tiefenhöhle und Kletterwald Laichingen Stadt Niederstotzingen		Rathaus
<i>SoFePro = Sommerferienprogramm</i>		
Eine Übersicht über die gesamten Termine für 2011 finden Sie unter www.niederstotzingen.de		

Vom Bürgermeister wurde dargestellt, dass bei bloßen Sanierungsmaßnahmen Zuschüsse in dieser Größenordnung von Seiten des Bundes bzw. Landes nicht gewährt werden und somit dieses Konzept aus Sicht der Verwaltung bei Akzeptanz der Angebotsformen eine optimale Lösung darstellt. Der Träger dieser Einrichtung wird die Katholische Kirchengemeinde.

Das Areal an der Berg-/Hohenzollernstraße wird in städtisches Eigentum übernommen und der Betrieb durch die Katholische Kirchengemeinde rechtlich abgesichert. Nach den Zuschussbestimmungen ist innerhalb 6 bzw. 12 Monaten mit dem Bau zu beginnen. Der Planer, Herr Gall, erläuterte die Planung, wie sie bisher die

Grundlage bildet, anhand von Plänen. Durch die Grunderwerbsmöglichkeit auf der westlichen Seite ergeben sich Spielräume für die Freiflächengestaltung und den Krippenneubau. In Richtung Osten ist die Entwidmung eines Teilbereichs der Hohenzollernstraße vorgesehen. Fußwegverbindungen in Richtung Bürgerpark und Bergstraße bleiben erhalten.



Im vorgesehenen Neubau wird eine Krippe mit 10 Plätzen und ein Raum für eine Regelgruppe mit Neben- und Personalräumen geschaffen. Im bestehenden Kindergarten soll eine altersgemischte und Ganztages-Gruppe untergebracht werden. Im bestehenden Kindergarten ist die Komplettsanierung der Sanitäreinrichtungen sowie der Einbau neuer Fenster vorgesehen. Im katholischen Gemeindehaus soll künftig die Mensa und der Hort untergebracht werden. Hierzu notwendig sind Veränderungen im Küchenbereich, evtl. der Einbau einer flexiblen Trennwand sowie der Austausch der sanitären Anlagen. Das alte Gemeindehaus soll künftig als Lagerraum für Außenspielgeräte sowie als Werkstatt bzw. Atelier für die Kinder genutzt werden. Eine Verbindung zwischen den Gebäuden ist mittels eines überdachten Vordaches vorgesehen. Die Kostenschätzung sieht für den Neubau vorrausichtige Investitionskosten in Höhe von 563.000 Euro, den bestehenden Kindergarten in Höhe von 210.000 Euro, Umbaumaßnahmen am katholischen Gemeindehaus in Höhe von 80.000 Euro und die Schaffung der Funktionsräume im alten Gemeindehaus in Höhe von 50.000 Euro vor.

Von den Gemeinderäten erfolgten Nachfragen zu den geplanten Umbaumaßnahmen, den zusätzlichen Nutzflächen, den zu erwartenden Sanierungsmaßnahmen in den Folgejahren, Nutzungsvarianten im Außenbereich sowie die Unterbringung der Kinder während der Bauphase. Vom Bürgermeister wurde der Antrag gestellt, dem aktuellen Planungsstand zuzustimmen und auf dieser Basis die weiteren Schritte zur Verwirklichung des Familien- und Jugendzentrums an der Bergstraße einzuleiten. Der Gemeinderat beauftragte Herrn Gall einstimmig mit der Planung fortzufahren und die Abstimmung mit den Fachplanern vorzunehmen.

Beauftragung Fachplanungen Elektro, Heizung/Lüftung/Sanitär und Tragwerksplanung

Für die Vergabe der Planungsleistungen der Technischen Gewerke liegen Angebote vom Ingenieurbüro Ott aus Langenau für den Bereich Heizung und Sanitär, dem Planungsbüro Kammerer aus Niederstotzingen für den Bereich Elektro sowie dem Ingenieurbüro für Bauplanung Helmut Pfeleiderer aus Herbrechtingen-Eselsburg für die Tragwerksplanung vor.

Die Honorare sind jeweils in Honorarzone II unten eingestuft. Dem Gewerk Heizung und Sanitär liegen anrechenbare Kosten von rund 97.000 Euro, im Bereich Elektro liegen anrechenbare Kosten von rund 70.270 Euro und der Tragwerksplanung Kosten in Höhe von rund 330.000 Euro zugrunde.

Der Gemeinderat vergab die Fachplanungen einstimmig an folgende Ingenieurbüros: Heizung und Sanitär an Ott Ingenieure aus Langenau, Elektro an das Planungsbüro Kammerer aus Niederstotzingen und Tragwerksplanung an das Ingenieurbüro für Bauplanung Pfeleiderer aus Herbrechtingen-Eselsburg.

Kindergartenbedarfsplanung 2012 ff. 1. Anpassung der Elternbeiträge 2011/2012

Vom Bürgermeister wurde einleitend auf die Vorbereitungen im Verwaltungsausschuss verwiesen und erläutert, dass unter Berücksichtigung der Einführung einkommensabhängiger Gebühren das Problem besteht, dass die Kirchengemeinden keinen direkten Zugriff auf diese Daten haben. Da diesbezüglich Klärungsbedarf gegeben ist, wird zu Beginn des

Kindergartenjahres 2011/2012 die Einführung einkommensabhängiger Gebühren nicht möglich, sondern evtl. erst korrespondierend mit der Inbetriebnahme des neuen Kinder- und Jugendzentrums an der Bergstraße.

Für Niederstotzingen gilt es zu klären, wie man das Ziel, sich den vom Land vorgegebenen Richtsätzen zu nähern, erreicht. Auch gilt dies im Hinblick darauf, dass die Eltern ein Erstwahlrecht haben und die derzeit bestehende Rechtslage eine interkommunale Konkurrenzsituation schafft. Der Verwaltungsausschuss sprach daher dem Gemeinderat die Empfehlung aus, ab September 2011 eine Gebührenanpassung vorzunehmen und sich den Landesrichtsätzen anzunähern. Die vorgeschlagene Gebührenerhöhung sieht noch keine einkommensabhängige Staffelung der Gebührenhöhe vor. Ermäßigungen sind vorgesehen, wenn mehrere in einem Haushalt lebende Kinder eine Kindertageseinrichtung im Stadtgebiet besuchen.

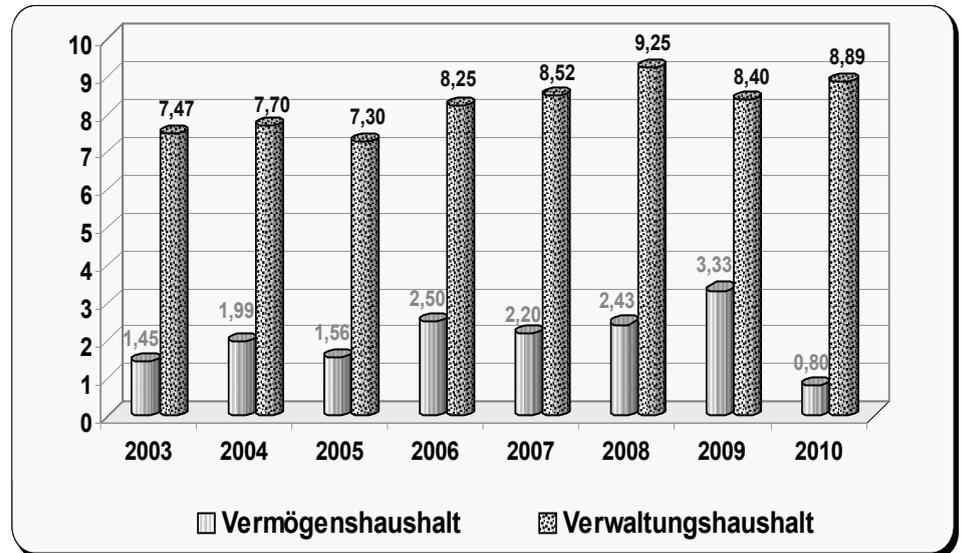
Gruppe	Alter	Gebührensätze und Ermäßigungen		
Regelgruppe	3 bis 6 Jahre	94 EUR	2. Kind: 72 EUR	3. Kind: 48 EUR
			4. Kind: 0 EUR	
Gruppe mit verlängerter Öffnungszeit (vÖ)	3 bis 6 Jahre	120 EUR	2. Kind: 93 EUR	3. Kind: 65 EUR
			4. Kind: 0 EUR	
Ganztagesgruppe	3 bis 6 Jahre	195 EUR	2. Kind: 156 EUR	3. Kind: 128 EUR
			4. Kind: 0 EUR	
Krippengruppe (bis 7 Stunden)	1 bis 3 Jahre	150 EUR	2. Kind: 123 EUR	3. Kind: 95 EUR
			4. Kind: 0 EUR	
Krippengruppe (bis 10 Stunden)	1 bis 3 Jahre	230 EUR	2. Kind: 189 EUR	3. Kind: 146 EUR
			4. Kind: 0 EUR	
Hortkinder/ Hausaufgabenbetreuung	6 bis 12 Jahre	94 EUR	2. Kind: 72 EUR	3. Kind: 48 EUR
			4. Kind: 0 EUR	

Die Höhe der vorgesehenen Gebühren wurde erläutert. Der Gemeinderat beschloss einstimmig die Anpassung der Gebührensätze nach dem bisherigen System wie vom Verwaltungsausschuss empfohlen.

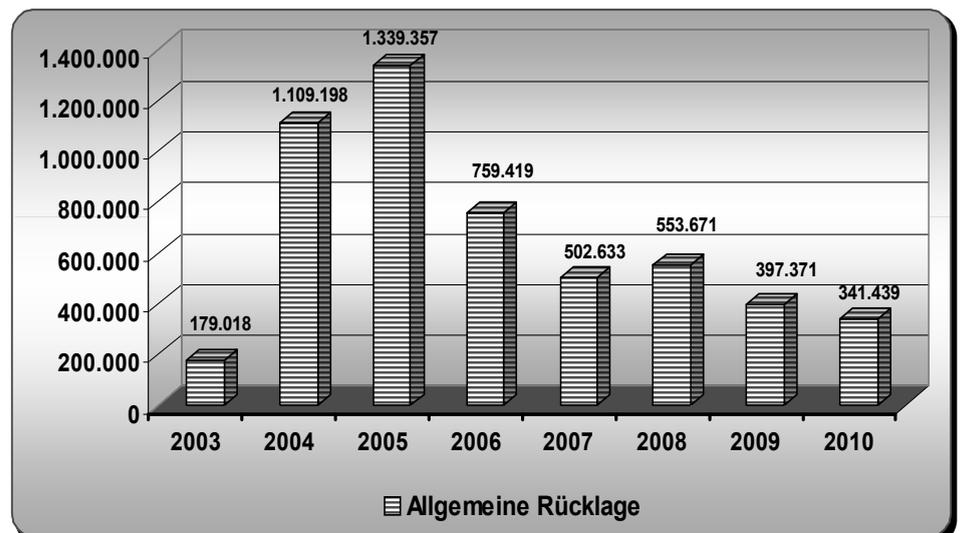
Feststellung der Jahresrechnung 2010

Stadtkämmerer, Hans Schön, erläuterte dem Gremium die einzelnen Zahlen der Jahresrechnung. Eine Vorberatung hierzu erfolgte im Verwaltungsausschuss am 21.07.2011.

Die Haushaltssatzung für 2010 wurde vom Gemeinderat am 26.01.2010 beschlossen und das Landratsamt Heidenheim konnte damals die Gesetzmäßigkeit des Haushalts nicht bestätigen, da eine Deckungslücke im Verwaltungshaushalt durch eine Zuführungsrate vom Vermögenshaushalt ausgeglichen werden musste. Ersatzdeckungsmittel standen damals nicht in ausreichender Menge zur Verfügung. Im Laufe des Jahres 2010 konnte doch eine positive Entwicklung dazu beitragen, dass das Jahr 2010 mit einer Zuführungsrate vom Verwaltungs- an den Vermögenshaushalt von rund 539.754 Euro abgeschlossen werden konnte, was gegenüber dem Haushaltsplan eine Verbesserung von 843.255 Euro darstellt. Diese Verbesserung ist vor allem auf höhere Einnahmen bei den eigenen Steuerarten und Zuweisungen im Rahmen des Finanzausgleichs sowie beim Gemeindeanteil an der Einkommensteuer aber auch auf Einsparungen im Verwaltungshaushalt zurückzuführen.

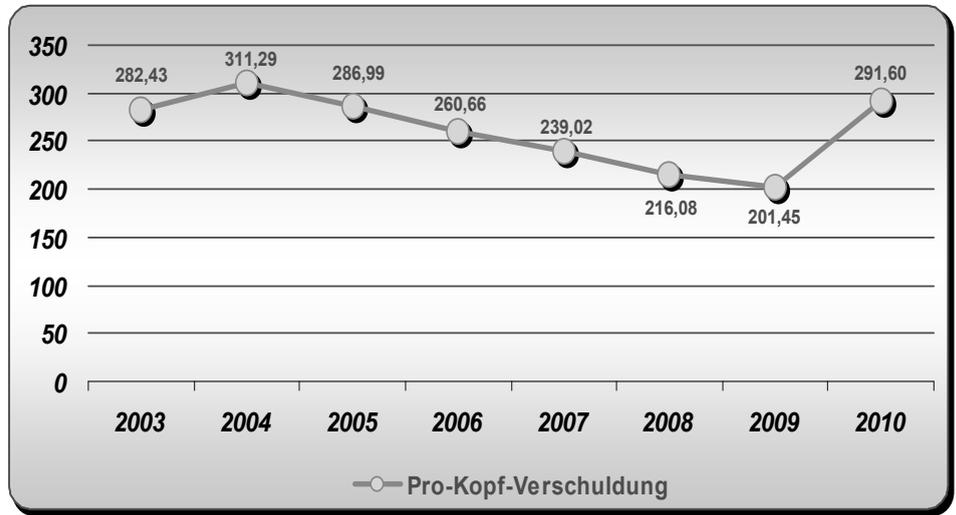


Beim Haushaltsvolumen von insgesamt 9.689.089,40 Euro entfallen 801.615,07 Euro auf den Vermögenshaushalt und 8.887.483,33 Euro auf den Verwaltungshaushalt. Der Allgemeinen Rücklage musste nur noch ein Betrag in Höhe von 55.931,74 Euro entnommen werden. Im Haushaltsplan war eine Entnahme in Höhe von 325.000 Euro veranschlagt.



Der Stand der Allgemeinen Rücklage beträgt somit auf 31.12.2010 341.439,07 Euro.

Der Stand der Schulden beträgt auf 31.12.2010 kassenmäßig 1.374.329,13 Euro. Neue Kredite mussten in Höhe von 500.000 Euro aufgenommen werden. Die ordentlichen Tilgungen beliefen sich auf 93.442,65 Euro. Zur Finanzierung der noch nicht vollständig finanzierten investiven Ausgaben musste bei den Kreditermächtigungen ein Haushaltseinnahmerest in Höhe von 749.000 Euro gebildet werden. Die Pro-Kopf-Verschuldung hat sich um rund 90 Euro pro Einwohner erhöht. Sie beträgt zum 31.12.2010 291,60 Euro je Einwohner. Der Landesdurchschnitt der Pro-Kopf-Verschuldung in vergleichbaren Gemeinden beträgt derzeit ca. 436 Euro. Von der Verwaltung wurde der Antrag gestellt, entsprechend der Empfehlung des Verwaltungsausschusses die Jahresrechnung mit Einnahmen und Ausgaben im Vermögenshaushalts mit 801.615,07 Euro und im Verwaltungshaushalt mit 8.887.483,33 Euro, insgesamt somit 9.689.089,40 Euro festzustellen. Der Gemeinderat stellt die Jahresrechnung der Stadt Niederstotzingen für das Haus-



haltsjahr 2009 gemäß §95 der GemO in Verbindung mit §41 der GemHVO einstimmig fest.

Abschließend wurde von Herrn Schön darauf hingewiesen, dass im Laufe des Herbstes die Aufstellung eines Nachtragshaushaltsplanes erforderlich wird. Veränderungen ergeben sich vor allem bei den Steuern und Zuweisungen. Diese schlagen positiv mit rund 240.000 Euro zu Buche. Demgegenüber stehen zahlreiche Mehrausgaben.

Der Gemeinderat hat über folgende Bauvorhaben beraten:

Neubau eines Wohnhauses mit Garage auf dem Flst. 303/9, Am Weiher 7 in Stetten
 Umbau und Erweiterung des Wohn- und Bürogebäudes Gartenstraße 38, Flst.46 und 46/1 in Niederstotzingen

Annahme von Spenden 1. Halbjahr 2011

Der Gemeinderat beschloss einstimmig die Annahme der vorgelegten Spenden.

Verschiedenes

Vorberatung zur Änderung des Bebauungsplanes „Westliche Sieleräcker II“

Im Zusammenhang mit den Beratungen über ein Bauvorhaben in der vergangenen Gemeinderatsitzung wurde die Verwaltung beauftragt, das Verfahren zur Änderung des Bebauungsplanes „Westl. Sieleräcker II“ einzuleiten. Der notwendige Änderungsumfang wurde im Gemeinderat vorberaten. So soll in Teilbereichen des Bebauungsplanes ein durchgehendes Baufenster vorgesehen, Zweigeschossigkeit möglich werden sowie alle Dachformen zugelassen werden. Die Bebauungsplanänderung ist im vereinfachten Verfahren möglich.

Im Anschluss der öffentlichen Sitzung erfolgte noch eine nichtöffentliche Sitzung.

**Sommerferienprogramm 2011
 – Spende der Kreissparkasse Heidenheim**

Die Stadt Niederstotzingen möchte sich hiermit bei der Kreissparkasse Heidenheim - die neben einem Programmpunkt der Zweigstelle Niederstotzingen beim diesjährigen Sommerferienprogramm - dieses zusätzlich noch mit einer Spende unterstützt.
 Herzlichen Dank!

Feststellung der Jahresrechnung 2010

Die Jahresrechnung der Stadt Niederstotzingen für das Haushaltsjahr 2010 wurde vom Gemeinderat am 28.07.2011 gemäß § 95 GemO i.V.m. § 41 GemHVO mit folgendem Ergebnis festgestellt:

		Verwaltungs- haushalt Euro	Vermögens- haushalt Euro	Gesamt- haushalt Euro
1.	SOLL-Einnahmen	8.887.483,33	1.431.915,07	10.319.398,40
2.	Neue HH-Einnahmereste	0,00	2.341.400,00	2.341.400,00
3.	Zwischensumme	8.887.483,33	3.773.315,07	12.660.798,40
4.	Ab: HH-Einnahmereste vom VJ	0,00	2.971.700,00	2.971.700,00
5.	Bereinigte SOLL-Einnahmen	8.887.483,33	801.615,07	9.689.098,40
6.	SOLL-Ausgaben	8.792.483,33	1.239.315,07	10.031.798,40
7.	Neue HH-Ausgabereste	422.100,00	2.126.000,00	2.548.100,00
8.	Zwischensumme	9.214.583,33	3.365.315,07	12.579.898,40
9.	Ab: HH-Ausgabereste vom VJ	327.100,00	2.563.700,00	2.890.800,00
10.	Bereinigte SOLL-Ausgaben	8.887.483,33	801.615,07	9.689.098,40

Vermögensübersicht 2010

	Anfangsbestand	Zugang	Abgang	Endstand
Forderungen aus Beteiligungen an wirtschaftlichen Unternehmen	10.883,82 €	- €	- €	10.883,82 €
Forderungen aus Geldanlagen	400.000,00 €	- €	400.000,00 €	0,00 €
Allgemeine Rücklage	397.370,81 €	- €	55.931,74 €	341.439,07 €
Kreditverpflichtungen	967.771,78 €	500.000,00 €	93.442,65 €	1.374.329,13 €

Auslegung der Jahresrechnung 2010

Die Jahresrechnung mit Rechenschaftsbericht 2010 liegt in der Zeit vom 08.08.2011 bis 16.08.2011 (je einschließlich) im Rathaus Niederstotzingen, Zimmer OG 5, öffentlich aus und kann von jedermann eingesehen werden.

Grundsteuer und Gewerbesteuer 2011 Zahlungstermin 15.08.2011

Grundsteuer

Aufgrund von § 28 des Grundsteuergesetzes wird die Grundsteuerrate für das 3. Quartal 2011 zur Zahlung fällig.

Die Höhe der Grundsteuerrate entnehmen Sie bitte dem zuletzt erteilten Grundsteuerbescheid.

Bitte geben Sie unbedingt Ihr Buchungszeichen an. Dieses beginnt immer mit 5.0100.

Hinweis:

Bei Eigentumswechsel (z.B. Grundstücksverkäufen) während des Jahres bleibt der Veräußerer Steuerschuldner bis zum Ablauf des Jahres, in dem der Verkauf stattgefunden hat. Die Vereinbarung im Kaufvertrag über den Steuerübergangstermin ist nur privatrechtlich von Bedeutung und gilt nur im Innenverhältnis zwischen Veräußerer und Erwerber.

Gewerbesteuer

Aufgrund von § 19 des Gewerbesteuergesetzes wird die Gewerbesteuervorauszahlungsrate für das 3. Quartal 2011 zur Zahlung fällig. Die Höhe des Betrages ist aus dem letzten Abrechnungsbescheid bzw. aus dem Gewerbesteuerjahresbescheid ersichtlich.

Bitte geben Sie unbedingt Ihr Buchungszeichen an. Dieses beginnt immer mit 5.0101.

Zahlungshinweise

Steuerpflichtige, die der Stadtkasse keinen Abbuchungsauftrag erteilt haben, werden gebeten, den obengenannten Zahlungstermin einzuhalten. Bei Zahlungsverzug werden Mahngebühren und Säumniszuschläge erhoben.

Säumniszuschläge und Mahngebühren

Werden Steuern und sonstige Abgaben nicht bis zum Ablauf des Fälligkeitstages entrichtet, ist die Gemeinde **gesetzlich verpflichtet**, Säumniszuschläge und Mahngebühren zu erheben. Der Säumniszuschlag beträgt für jeden angefangenen Monat der Säumnis 1 % des abgerundeten rückständigen Steuerbetrages, abgerundet auf den nächsten durch fünfzig Euro teilbaren Betrag. Die Mahngebühr beträgt 0,5 % des angemahnten Betrages, mindestens jedoch 4 €.

Um Mahngebühren und Säumniszuschläge zu vermeiden, bitten wir Sie deshalb dringend um Einhaltung des Fälligkeits- bzw. Zahlungstermins.

Wir empfehlen daher allen Steuerpflichtigen am Abbuchungsverfahren teilzunehmen.

Für Auskünfte und Rückfragen steht Ihnen das Steueramt, Frau Hahn, Tel.: 07325/102-34, Zimmer OG 5 zur Verfügung. Entsprechende Einzugsmächtigungen sind ebenfalls hier erhältlich.

Als neue Einwohner begrüßen wir

Frau Natalia Kessler, Niederstotzingen, Zeppelinstraße 18

Eheleute Dieter und Gabriele Zäpfler, Niederstotzingen, Hohe Straße 18

Herrn Timo Wiesenfarth, Niederstotzingen, Zeppelinstraße 30

Wir veröffentlichen nur die Daten der Personen, die ihre Zustimmung erteilen.

Ordnungsamt

Vorankündigung - Straßensperrung anlässlich des Lindenfestes

Anlässlich des Lindenfestes werden die Straßen „Im Städtle“ und „Winkel“ von Samstag, den 27.08.2011, 8.00 Uhr bis voraussichtlich Montag, den 29.08.2011, 12.00 Uhr, für Fahrzeuge aller Art gesperrt.

Die Umleitung mit Ampelregelung erfolgt über die „Kleine Gasse“. Für diesen Zeitraum wird in der „Kleinen Gasse“ ein beidseitiges Park- und Halteverbot angeordnet.

Die Bushaltestelle „Rathaus“ kann in dieser Zeit **nicht angefahren** werden. Es wird auf die Bushaltestellen „Place de Bages“ und „Linde“ verwiesen, die wie gewohnt angefahren werden.

Bitte beachten Sie auch die Hinweistafeln an der Bushaltestelle „Rathaus“.

Wir bitten um Ihr Verständnis.

Wir gratulieren



**Herzlichen
Glückwunsch
unseren Jubilaren**

Niederstotzingen

Am 6. August 2011

Frau Wilhelmine Pfeiffer, Hellensteinstraße 20, zum 95. Geburtstag

Herrn Lothar Bruttig, Pommernweg 5, zum 75. Geburtstag

Am 7. August 2011

Herrn Wolfgang Boer, Staufenstr. 42, zum 71. Geburtstag

Am 10. August 2011

Frau Marianne Turschl, Banater Weg 5, zum 91. Geburtstag

Am 14. August 2011

Herrn Johannes Koch, Wilhelmstraße 13, zum 76. Geburtstag

Herrn Horst Mangold, In der Siedlung 6, zum 76. Geburtstag

Am 16. August 2011

Herrn Josef Wenzel, Lichtensteinstraße 9, zum 72. Geburtstag

Am 19. August 2011

Herrn Hermann Kräutle, Rechbergstraße 17, zum 72. Geburtstag

Oberstotzingen

Am 6. August 2011

Herrn Andreas Braun, Neue Siedlung 8, zum 77. Geburtstag

Am 24. August 2011

Frau Luitgard Klaiber, Niederstotzinger Straße 17, zum 70. Geburtstag

Stetten

Am 22. August 2011

Frau Hannelore Köppche, Mitteldorfstraße 1, zum 72. Geburtstag

Standesamtliche Nachrichten

Juli 2011

Geburten (4)

Am 3. Juli 2011 in Langenau

Sude Bayzan, Tochter des Ali Kemal Bayzan und dessen Ehefrau Songül geb. Kerez, wohnhaft in Niederstotzingen, Sontheimer Straße 7

Am 8. Juli 2011 in Günzburg

Lara Wiedenmann, Tochter des Bernd Schleicher und der Anja Wiedenmann, wohnhaft in Niederstotzingen, Stadtteil Oberstotzingen, Ulmer Straße 5

Am 10. Juli 2011 in Langenau

Kira Runge, Tochter des Sascha Runge und dessen Ehefrau Stefanie geb. Nagel, wohnhaft in Niederstotzingen, Stadtteil Oberstotzingen, Sielerstraße 102

Am 15. Juli 2011 in Günzburg

Anne-Marie Braun, Tochter des Arthur Braun und dessen Ehefrau Annette geb. Wiebe, wohnhaft in Niederstotzingen, Große Gasse 29

Eheschließungen (1)

Am 16. Juli 2011 in Niederstotzingen

Holger Engel, Niederstotzingen und Daniela Simone Höfel, Niederstotzingen

Sterbefälle (1)

Am 16. Juli 2011 in Günzburg

Angelika Kürschner geb. Wolter, wohnhaft gewesen in Niederstotzingen, Wilhelmstraße 11

Schulnachrichten

Grundschule Niederstotzingen

Abschied auf Schwäbisch

Ein zahlen- und leistungsmäßig starker Jahrgang verließ am vergangenen Freitag im Rahmen einer Abschiedsfeier die Niederstotzinger Grundschule. Insgesamt 52 Viertklässler marschierten zu Musik in die Aula und machten sich bereit, ihre Ab-

schlusszeugnisse aus der Hand der Klassenlehrer zu erhalten. Vorher gestalteten die Schulabgänger ein kleines Programm aus englischen Songs und schwäbischem Liedgut, das in einem Schnellkurs über schwäbische Sprache mündete. Der kommissarische Schulleiter Peter Wettstein lobte die geduligen Zuhörer und war von den schulischen Leistungen der Viertklässler angetan. Für besonders herausragende Leistungen wurden die Schüler Marco Stöhr und Silas Eckert mit einer Urkunde und einem Büchergutschein ausgezeichnet.

Auch alle Lehrer der Schule waren anwesend, um nach vier Jahren den Kindern Lebewohl zu sagen. Nach dem Abschlusslied „Alte Schule, altes Haus“ kam der gemütliche Teil. Der Elternbeirat organisierte eine Bewirtung und Eltern, Lehrer und Kinder hatten zum letzten Mal die Gelegenheit, in ihrem Schulhaus zu verweilen, bevor es hieß: Abschied nehmen.

Volkshochschule Niederstotzingen

Liebe Freunde der vhs Niederstotzingen,

das Programm für das 2. Halbjahr 2011 ist fertiggestellt und liegt dieser Ausgabe des Mitteilungsblattes bei.

Zu allen Kursen und Veranstaltungen der vhs ist eine Anmeldung erforderlich. Sie kann entweder persönlich mit Barzahlung beim Bürgeramt, Zimmer E 3, mit dem Formular am Ende des Programmheftes oder telefonisch mit gleichzeitiger Abgabe einer Einzugsermächtigung, per Fax oder per E-Mail erfolgen.

Sie erleichtern uns die Arbeit, wenn Sie sich zu den Kursen rechtzeitig, mindestens aber eine Woche vor Kursbeginn anmelden.

Umweltecke

Altpapiersammlung in Niederstotzingen

Am **Samstag, den 13.08.2011** sammelt der Musikverein Stadtkapelle Niederstotzingen wieder Altpapier zur Förderung der Jugendarbeit.

Zeitungen, Illustrierte, Kataloge und Kartons müssen **bis spätestens 9.00 Uhr** am Straßenrand handlich gebündelt bereitgestellt werden.

Vereinsnachrichten



TENNISCLUB NIEDERSTOTZINGEN E.V.

Wer hilft beim Lindenfest?

Der TCN beteiligt sich auch in diesem Jahr aktiv am Niederstotzinger Lindenfest vom 27.-28.08.2011.

Dies ist für alle Mitglieder eine Möglichkeit, noch offene Arbeitsstunden abzuleisten.

Um einen reibungslosen Ablauf zu gewährleisten, sind wir auf die Mithilfe zahlreicher (auch freiwilliger) Mitglieder angewiesen.

Wir bitten um Eintragung in die Helferlisten, die im Vereinsheim aushängen oder um telef. Zusage an Peter Steiner (Tel. 07325/4186).



TSV NIEDERSTOTZINGEN

Abteilung Fußball

Ergebnisse der Vorbereitungsspiele der Aktiven:

FC Lauingen - TSV (Klaiber Chr., Löffler F., Löffler L.)	1:3
FC Neenstetten - TSV (Mair P., Groll F., Löffler F.)	6:3
TSV - Ballendorf (Laible S., Oberhuber H.)	2:3
TSV - FV Burgberg (Groll F., Löffler L.)	2:0
TSV - RSV Hohenmemmingen (Rötzer T., Groll F., Löffler F.)	3:2

Seniorenfußball

Einen 6:0-Sieg konnten unsere Akteure beim VfB Bächingen einfahren. Mack M., Reicherzer M. sowie Haas M. mit je 1 Treffer, Hitzler D. mit 2 Treffern und ein Eigentor sorgten für das Ergebnis.

Der nächste AH-Termin ist Freitag, 09.09.2011, beim Kleinfeldturnier in Günzburg (Donaustadion).

Training, auch während der Sommerferien, nach wie vor mittwochs um 20.00 Uhr.

Abteilung Kegeln

Info: Hier ein kleiner Rückblick der letzten 2 Monate:

Einzelturnier:

Beim Sparda-Bank Turnier in Grünstadt, das am Pfingstwochenende stattfand, belegte Christian Ger mit 1045 Holz (neue persönliche Bestleistung) den dritten Platz. Sein Mannschaftskamerad Thomas Schmid wurde mit 985 Holz Elfter.

Bezirksvergleich 2011:

Der Vergleich der Bezirke mit Vierer-Auswahlmannschaften wurde dieses Jahr am 18./19. Juni im Bowling- und Kegelpark des ESV Ravensburg ausgetragen. Bester Akteur im Alb Donau U18-Team wurde Marcus Bühler mit 535 Kegel.

Spielerwechsel zum 30.06.2011:

Abgänge: Giuseppe Andreula (TSV Langenau), Christian Ger (BC Schretzheim)
Zugänge: Patrick Häußler (KC Schretzheim), Karl-Peter Handschuh (VFL Munderkingen)

Vereinspokal 2011

(wurde im Monat Juli ausgespielt):

Bernd Mauterer sicherte sich den Titel im Finale gegen Kurt Eberhardt. Den dritten Platz belegte Marcus Bühler.

Vorschau:

Trainingslager in Bernried vom 12-14.08.2011

Illertal-Cup 2011 am 26.08.2011 in Thal TSV 1 - KF Jedesheim

DKBC Pokal 1. Runde am Samstag, den 10.09.2011 in Niederstotzingen (Spielbeginn voraussichtlich um 13.00 Uhr)
TSV 1 - FEB Amberg (1. Bundesliga 120Wurf)

Erster Spieltag der neuen Runde ist am 17.09.2011



MUSIKVEREIN STADTKAPELLE NIEDERSTOTZINGEN E.V.

Lindenfest am 27. und 28.08.2011

Traditionell am letzten Augustwochenende findet auf und um den Rathausplatz wieder das Lindenfest statt.

Zum Fassanstich am Samstag, 27.08.2011, um 17.00 Uhr spielt die Stadtkapelle Niederstotzingen unter Leitung von Wolfgang Neidhöfer auf und wie in den letzten Jahren wird der Square Dance Club „Magic Moments Herbrechtingen“ mit einer Auswahl an Tänzen für Abwechslung sorgen und das Programm bereichern.

Ab 21.00 Uhr lädt die Band „Live On Stage“ zu einem Tanzabend unter freiem Himmel ein. Der Eintritt ist frei.

Am Sonntag, 28.08.2011 beginnt das Lindenfest um 11.00 Uhr mit einem Frühstück und dem Mittagessen mit der Stadtkapelle Niederstotzingen. Die Vereine halten eine reiche Auswahl an Speisen und Getränken für Sie bereit. Zu Kaffee und Kuchen am Nachmittag wird Sie dann die Jugendkapelle des Musikvereins Niederstotzingen mit ihrem Dirigent Winfried Eckle und im Anschluss der Musikverein Harmonie Sontheim unter Leitung von Norbert Hann unterhalten, bevor am Abend die Stadtkapelle Niederstotzingen zum Ausklang spielt.

Eine Fahrt mit dem Skiclub-Zügle durch Niederstotzingen ist für die kleinen Besucher sicherlich wieder eine Attraktion und bei verschiedenen Spielen können die Kinder ihre Geschicklichkeit unter Beweis stellen.

Die Niederstotzinger Vereine freuen sich über Ihren zahlreichen Besuch und möchten Sie schon heute zum mitfeiern einladen!

Hunde

gehören **nicht** auf den Kinderspielplatz



**SCHWÄBISCHER
ALBVEREIN
NIEDERSTOTZINGEN**

Senioren-Nachmittag

Liebe Wanderfreunde!

Unsere nächste Ausfahrt ist am **Donnerstag, den 18.08.2011.**

Wir fahren nach Langenau, Schammenhof. Uns erwartet folgendes Programm:

- Kaffeetrinken
- Führung durch Schammenhof mit Herrn **Georg Braunmiller**
- anschließend Vesper
- Unkostenbeitrag je 3,00 €

Dazu laden wir Sie recht herzlich ein. Gäste sind immer herzlich willkommen.

Abfahrt mit Bus Haltestelle: Linde, Niederstotzingen, 13.30 Uhr, Rathaus und Place de Bages, Oberstotzingen, Zum Hirsch und Stetten Dorfplatz. Rückfahrt gegen 17.30 Uhr.

Wir freuen uns auf Ihr Kommen

Der Vorstand



**STÖPSELCLUB
NIEDERSTOTZINGEN E.V.**

**... nur noch 16 Tage bis zur
Original Stöpselclub-Gartenparty 2011**

Auch im 16. Jahr wird es wieder so sein, der Stöpselclub lädt zum feiern ein. Ob Jung ob Alt, ob Groß oder Klein, alle werden fröhlich sein. Letztes Jahr war sie der Hit, drum bringen wir auch dieses Jahr die Weinlaube mit. An Essen und Trinken gibt es genügend und als special Event haben wir in diesem Jahr noch eine Live-Band für ein ganz besonderes Lagerfeuervergnügen.

In letzter Minute ist es uns gelungen, die Akustik-Cover-Band **ZEBRA SUN** --welche extra ihre Welttournee für den Stöpselclub und seine Gäste unterbricht-- für einen Auftritt am legendären Lagerfeuer zu gewinnen. Wie gewohnt, wird euch auch dieses musikalische Zusatzevent kostenlos präsentiert.

Hierzu lädt der Stöpselclub Niederstotzingen e.V. traditionell zur Gartenparty im Stöpselclubgarten am **20.08.2011 ab 20.00 Uhr** ein.

Auf euer kommen freut sich der Stöpselclub.

Nach wie vor weisen wir darauf hin, dass der Stöpselclub am 22.08.2011 sein 20-jähriges Jubiläum feiert. Darum bitten wir heute schon eventuelle entstehende Staus rund um das Festgelände an diesem historischen Tag zu entschuldigen.

Alle Mitglieder treffen sich am Donnerstag, den 18.08.2011, ab 18.00 Uhr zum Aufbau im Stöpselclubgarten.

Kirchliche Nachrichten

**GOTTESDIENSTE und
VERANSTALTUNGEN**

der Kath. Kirchengemeinden
vom 6. August bis 27. August 2011
19., 20. und 21. Sonntag im Jahreskreis



**ST. PETRUS UND PAULUS
NIEDERSTOTZINGEN**

Sonntag, 07.08.

10.15 Uhr **Eucharistiefeier (keine Kinderkirche)** (für Ignaz Gessler und verst. Angehörige, Josef und Theresia Wiest, Stefan und Katharina Payer, Johann und Rosa Kretz)

Dienstag, 09.08.

18.00 Uhr **Rosenkranz/Sakrament der Versöhnung: Beichte Eucharistiefeier**

Mittwoch, 10.08.

14.00 Uhr **Ökumenischer Frauenkreis**

Sonntag, 14.08.

10.15 Uhr **Eucharistiefeier mit Kräuterweihe und Kinderkirche** (für Joko Gavran)

Dienstag, 16.08.

18.00 Uhr **Rosenkranz/Sakrament der Versöhnung: Beichte Eucharistiefeier**

Sonntag, 21.08.

10.15 Uhr **Eucharistiefeier (keine Kinderkirche)** (für Erhard Hüttinger und Rosa und Anton Göttinger)

Dienstag, 23.08.

18.00 Uhr **Rosenkranz/Sakrament der Versöhnung: Beichte Eucharistiefeier**

Täglich um 18.00 Uhr **Rosenkranz** (Sonntag 13.30 Uhr)



**ST. MARTINUS
OBERSTOTZINGEN**

Samstag, 06.08. - Verklärung des Herrn

18.30 Uhr **Eucharistiefeier und Kinderkirche**

Mittwoch, 10.08.

18.00 Uhr **Rosenkranz/Sakrament der Versöhnung: Beichte Eucharistiefeier** (Jahrtag für Leonhard und Cresenz Steck)

Samstag, 13.08.

13.00 Uhr **Traugung** von Ralf und Nadja Beatrice Escher geb. Pötzl

18.30 Uhr **Eucharistiefeier mit Kräuterweihe (keine Kinderkirche)**

Mittwoch, 17.08.

18.00 Uhr **Rosenkranz/Sakrament der Versöhnung: Beichte Eucharistiefeier**

Samstag, 20.08.

18.30 Uhr **Eucharistiefeier und Kinderkirche**

Mittwoch, 24.08.

18.00 Uhr **Rosenkranz/Sakrament der Versöhnung: Beichte Eucharistiefeier**

Samstag, 27.08.

18.30 Uhr **Eucharistiefeier (keine Kinderkirche)**

Täglich um 18.00 Uhr **Rosenkranz**



**MARIÄ
HIMMELFAHRT
STETTEN**

Sonntag, 07.08.

9.00 Uhr **Eucharistiefeier** (für Mathilde und Paul Schiedek)

Freitag, 12.08.

18.00 Uhr **Eucharistische Anbetung Eucharistiefeier** (Jahrtag für Meinrad und Rosina Sonner und Eltern)

Sonntag, 14.08.

9.00 Uhr **Festgottesdienst zum Kirchenpatrozinium mit Kräuterweihe**

Freitag, 19.08.

18.00 Uhr **Eucharistische Anbetung Eucharistiefeier**

Samstag, 20.08.

14.00 Uhr **Traugung** von Leni und Rainer Höllerer geb. Huhn in **Lontal**

Sonntag, 21.08.

9.00 Uhr **Eucharistiefeier**

Freitag, 26.08.

18.00 Uhr **Eucharistische Anbetung Eucharistiefeier**

Samstag, 27.08.

14.00 Uhr **Goldene Hochzeit** von Anni und Georg Siegert

Alle Minis sind zu jedem Gottesdienst herzlich eingeladen.

Ökumenischer Frauenkreis

Hallo liebe Frauen, wir treffen uns am **Mittwoch, 10.08.2011**, um **14.00 Uhr** am **Rathaus** in **Niederstotzingen** zu unserer Radtour. Wer nicht mehr so gerne Rad fährt oder bei Regen Treff mit PKW.

Wir fahren nach Günzburg zum Eisessen und kehren auf dem Rückweg beim Campinghof Donauried (Uli und Gerlinde Gottschalk) ein.

Das **Pfarrbüro** ist vom **01. bis 26.08.2011** immer nur am **Dienstagvormittag** und am **Donnerstagnachmittag** geöffnet. Ab **29.08.2011** sind wir wieder zu den üblichen Öffnungszeiten für Sie da.

In seelsorgerischen Notfällen:

Dekan Dr. Sven van Meegen:
Tel. 07325/9224020
Pfarrvikar Remigius Orjiukwu:
Tel. 07324/7048652
Pfarrer Franz Maiwurm:
Tel. 07321/24022
Diakon Michael Junge:
Tel. 07324/9897028

E-Mail-Adresse:

stpeterundpaul.niederstotzingen@drs.de

Homepage:

www.seelsorgeeinheit-lone-brenz.de



**GOTTESDIENSTE,
VERANSTALTUNGEN
der Evangelischen
Kirchengemeinden
Niederstotzingen**

Wochenspruch:

So seid ihr nun nicht mehr Gäste und Fremdlinge, sondern Mitbürger der Heiligen und Gottes Hausgenossen.

Eph 2,19

Donnerstag, 04.08.

20.00 Uhr *Posaunenchorprobe
in Asselfingen*

Samstag, 06.08.

13.30 Uhr Trauung
Andreas Bitter und Anna Jabss

16.30 Uhr Trauung
Andreas Schnalzger und Diana geb. Hansen

Sonntag, 07.08.

- 7. Sonntag nach Trinitatis

9.30 Uhr Gottesdienst mit Taufe
von Max Emilian Engels
(Prädikantin Launer)

Wochenspruch:

Lebt als Kinder des Lichts; die Frucht des Lichts ist lauter Güte und Gerechtigkeit und Wahrheit.

Eph 5,8b-9

Sonntag, 14.08.

- 8. Sonntag nach Trinitatis

9.30 Uhr Gottesdienst
(Schuldekan i. R. Neugart)

Dienstag, 16.08.

15.00 Uhr Gottesdienst
im Privaten Altenpflegehaus

Wochenspruch:

Wem viel gegeben ist, bei dem wird man viel suchen; und wem viel anvertraut ist, von dem wird man um so mehr fordern.

Luk 12,48

Sonntag, 21.08.

- 9. Sonntag nach Trinitatis

10.30 Uhr Gottesdienst mit Taufe
von Marcel Bernd Steeb und Mathias Markus Steeb sowie Emmi Luisa Amthauer
(Pfr. Weinzierl)

Während der Ferien ist kein Kindergottesdienst.

Die Kreise und Veranstaltungen finden in den Ferien nicht statt.

Das Gemeindehaus ist vom 01.08. bis einschl. 28.08.2011 geschlossen.

Vorankündigung Seniorennachmittag

Der erste Seniorennachmittag nach der Sommerpause ist am 01.09.2011 um 14.00 Uhr mit Dekan i. R. Eberhard Dieterich.

**Die Evangelische Kirchengemeinde
Niederstotzingen**

sucht ab sofort für das Kinderhaus „Villa Kaleidos“.

eine/n **Kinderpflegerin/Kinderpfleger
(100 % Anstellung)**

Der Arbeitsvertrag ist zunächst für die Mutterschutz- und Elternzeit befristet. Die Stelle wird nach KAO/TVöD vergütet.

Bitte richten Sie Ihre Bewerbung bis zum 14.08.2011 an das Evang.

*Pfarramt, Herrn Pfarrer Weinzierl,
89168 Niederstotzingen,
Teckstraße 8, Telefon 07325/919180,
Fax 07325/919181, E-Mail:
ev.pfarramt@ek-niederstotzingen.de*

Weitere Infos:

www.evangelische-kirchengemeinde-niederstotzingen.de
www.ev-jugend-nst.de



**GOTTESDIENSTE,
VERANSTALTUNGEN
der Neapostolischen
Kirche
Niederstotzingen**

Sonntag, 07.08.

9.30 Uhr Gottesdienst

Mittwoch, 10.08.

20.00 Uhr Gottesdienst

Sonntag, 14.08.

9.30 Uhr Gottesdienst

Mittwoch, 17.08.

20.00 Uhr Gottesdienst

Sonntag, 21.08.

9.30 Uhr Gottesdienst

Motto des Monats:

Als ich den Herrn suchte, antwortete er mir (Ps 34,5).

Infos:

<http://niederstotzingen.nak-Heidenheim.de>



**GOTTESDIENSTE,
VERANSTALTUNGEN
der evangelischen
Chrischona-Gemeinde
Niederstotzingen**

Sonntag, 07.08.

10.15 Uhr Gottesdienst im
Gemeindezentrum Sontheim

Sonntag, 14.08.

10.15 Uhr Gottesdienst im
Gemeindezentrum Sontheim

Sonntag, 21.08.

10.15 Uhr Gottesdienst im
Gemeindezentrum Sontheim

Telefonandacht 07324/5620

Ist Ihre **HAUSNUMMER**
gut erkennbar angebracht?

Im Notfall kann das entscheidend für rasche Hilfe durch den Arzt oder durch den Rettungsdienst sein!

Ärztetafel

Ärztlicher Bereitschaftsdienst

(bei Abwesenheit des Hausarztes)

06./07.08.2011:

Praxis Krechlak, Kunze, Dr. Traeger, Niederstotzingen, Tel. 952990

13./14.08.2011:

Dr. Wolf, Niederstotzingen, Tel. 5007

20./21.08.2011:

Praxis Krechlak, Kunze, Dr. Traeger, Niederstotzingen, Tel. 952990

Apotheken-Notdienst

06.08.2011:

Lonetal-Apotheke,
Große Gasse 23, Niederstotzingen,
Tel. 952884

07.08.2011:

Antonius-Apotheke,
Augsburger Straße 26, Günzburg,
Tel. 08221/6031

13.08.2011:

Apotheke am Unteren Markt,
Marktplatz 30, Günzburg,
Tel. 08221/5163

14.08.2011:

Angertor-Apotheke,
Hindenburgstraße 60, Langenau,
Tel. 07345/5855

20.08.2011:

Guntia-Apotheke,
Wasserburger Weg 8, Günzburg,
Tel. 08221/2049839

21.08.2011:

Bärenapotheke,
Marktstraße 10, Giengen, Tel. 07322/5380

25.08.2011:

Lonetal-Apotheke,
Große Gasse 23, Niederstotzingen,
Tel. 952884

Hospizgruppe Niederstotzingen

Hilfe bei der Begleitung Sterbender und schwerkranker Menschen

Kontaktadressen:

Ilse Gessler, Tel. 8200 bzw. 6638

Ingrid Mäck, Tel. 6157

Evang. Kirchengemeinde, Tel. 919180

Kath. Kirchengemeinde, Tel. 919066

Sonntagsdienst der Ökumenischen

Sozialstation Unteres Brenztal gGmbH

Geschäftsstelle: Tel.-Nr. 919094

Hilfe & Pflege zu Haus GmbH

Pflegekraft erreichbar Tag und Nacht

Tel.-Nr. 07321/971601

Zahnärztlicher Notfalldienst

am Samstag und Sonntag (oder Feiertag) von 11.00 bis 12.00 Uhr und von 18.00 bis 19.00 Uhr zu erfragen unter der Tel.-Nr. 0711/787777

Tierärztlicher Notfalldienst

Für Notfälle wenden Sie sich an Ihren Haustierarzt – Kliniken und Großtierpraxen sind durchgehend dienstbereit.

Strom- und Erdgasversorgung

Störungen der Strom- bzw. Erdgasversorgung, Tel. 0731/60000
Netzleitstelle der SWU-Energie, Ulm

Was sonst noch interessiert!

Fördermöglichkeiten für kleine und mittlere Unternehmen, private Investoren und Kommunalprojekte - Entwicklungsprogramm Ländlicher Raum (ELR) 2012

Ziel des Entwicklungsprogramms Ländlicher Raum ist es, in Städten und Gemeinden mit ländlich geprägten Orten die Lebens- und Arbeitsbedingungen durch Struktur verbessernde Maßnahmen zu erhalten und nachhaltig fortzuentwickeln, der Abwanderung entgegenzuwirken, den landwirtschaftlichen Strukturwandel abzufedern und dabei sorgsam mit den natürlichen Lebensgrundlagen umzugehen. Das ELR ist dabei ein wichtiges Instrument zur Stärkung der dörflichen Innenentwicklung und zur Attraktivitätssteigerung der ländlichen Räume. Es trägt zur Sicherung und Schaffung von Arbeitsplätzen bei.

Zuwendungsempfänger können Unternehmen, Gemeinden, natürliche Personen, juristische Personen, Personengesellschaften und Personengesellschaften sein.

Die Förderung von Investitionen mit bestimmten Fördersätzen und Förderhöchstgrenzen wird auf folgende Schwerpunkte konzentriert:

- „Arbeiten“
- „Grundversorgung“
- „Gemeinschaftseinrichtungen“
- „Wohnen“

Wichtige Hinweise und Zuwendungsbestimmungen:

Nicht zuwendungsfähig sind insbesondere:

- die Mehrwertsteuer
- Mietwohnungen in Neubauvorhaben
- Fahrzeuge
- reine Ersatzinvestitionen
- reine Maschineninvestitionen ohne nachgewiesene strukturelle Effekte
- der Grund- und Immobilienerwerb zwischen Angehörigen

Eine Kumulation mit Mitteln anderer öffentlicher Förderprogramme des Landes ist nicht zulässig. Projektbezeichnung und die Höhe der Zuwendung werden veröffentlicht. Ein Rechtsanspruch auf die Bewilligung einer Förderung kann aus der Beantragung von Maßnahmen nicht abgeleitet werden. Der Maßnahmenbeginn darf nicht vor einer endgültigen Bewilligung der Zuwendung erfolgen. Beim

Grunderwerb ist eine besondere Formulierung in den Vertrag aufzunehmen.

Antragstellung

Die Aufnahme von Maßnahmen und Projekten in das Entwicklungsprogramm Ländlicher Raum kann nach vorheriger Beratung bei den Bürgermeisterämtern bis 30.09.2011 beantragt werden. Dort erhalten Sie auch weitere Informationen und Antragsunterlagen.

Ihr Ansprechpartner beim Landratsamt Heidenheim ist Wirtschaftsförderer Michael Setzen, Tel. 07321/321-2595, E-Mail: m.setzen@landkreis-heidenheim.de

Informationen und Formulare unter: www.landkreis-heidenheim.de in der Rubrik Wirtschaft und Arbeit bei Fördermöglichkeiten

Frau und Beruf

Die beim Landratsamt angesiedelte Kontaktstelle Frau und Beruf, mit ihren Räumlichkeiten im Jobcenter, hält ihren nächsten Beratungstag im Rathaus in Giengen am Donnerstag, 18.08.2011.

Die Kontaktstelle berät Frauen zu allen Bereichen des Berufslebens wie Berufswegplanung, Berufsrückkehr, Aufstiegsförderung, Fortbildungsmöglichkeiten und Existenzgründung. Die Gespräche sind vertraulich und kostenfrei.

Anmeldung und weitere Informationen bei Annette Rosenkranz, Montag bis Freitag, jeweils 9.00 bis 11.30 Uhr, Tel. 07321/5578242, E-Mail: a.rosenkranz@landkreis-heidenheim.de.

djo Für Kurzentenschlossene

Familienfreizeit im Schwarzwald!

Der Jugendverband DJO-Deutsche Jugend in Europa bietet vom 22. bis 31.08. 2011 im Ferienheim Aschenhütte in Bad Herrenalb eine Familienfreizeit an. Eine schöne Möglichkeit neun Tage mit dem eigenen Kind zusammen in netter Gesellschaft die Ferien zu verbringen.

Unter der Leitung eines ausgebildeten Leitungsteam gibt es ein buntes gemeinsames Programm, bestehend aus basteln, spielen, wandern, baden, Lagerfeuer, Schatzsuche im Wald und einige Ausflüge in die Umgebung. Durchgeführt wird diese kostengünstige Familienfreizeit im „Ferienheim Aschenhütte“, einer DJO eigenen Jugendbildungsstätte. Jeder Familie steht ein eigenes Familienzimmer zur Verfügung.

Da noch einige Plätze frei sind, freuen wir uns auf Anmeldungen an: DJO-Deutsche Jugend in Europa e.V., Schlossstraße 92, 70176 Stuttgart.

Nähere Informationen erteilen gerne Herr Liebscher, Tel. 0711/625138, Handy 0172/6326322, Frau Sellmann, Tel. 0711/6586533, Fax 0711/625168, E-Mail: zentrale@djobw.de, www.djobw.de.

leih dir was

Ortsbücherei Sontheim an der Brenz



Bitte beachten:

Unsere Ortsbücherei ist in den Sommerferien vom 15.08. bis 03.09.2011 geschlossen!

Ab dem 06.09.2011 sind wir wieder für Sie da!

Viele sonnige Lesestunden wünschen das Team der Ortsbücherei

Unsere Öffnungszeiten:

Montag	geschlossen
Dienstag	15.00 – 18.00 Uhr
Mittwoch	10.00 – 12.30 Uhr
Donnerstag	15.00 – 18.00 Uhr
Freitag	15.00 – 18.00 Uhr
Samstag	10.00 – 12.00 Uhr

Alamannenmuseum Ellwangen

„Bau eines Flachbogens“ am 13./14.08.2011

In der Reihe der Museumskurse im Alamannenmuseum findet am 13./14.08. 2011 ein zweitägiger Grundkurs zum Bau eines Flachbogens statt. Die Teilnehmer erhalten eine Einführung in die Technik des Bogenbaus und fertigen anschließend einen einfachen Flachbogen aus Eschenholz. Besondere Vorkenntnisse sind nicht notwendig. Das Mindestalter ist 12 Jahre (mit einem Erwachsenen als Begleiter 9 Jahre). Der Kurs geht am Samstag von 10.00 - 17.00 Uhr und am Sonntag von 10.00 - 16.00 Uhr. Die Kursgebühr beträgt 125 Euro zuzüglich 35 Euro Materialkosten.

Eine Anmeldung ist erforderlich.

Anmeldung zu den Kursen und weitere Informationen unter Tel. 07961/969747 oder im Internet unter www.alamannenmuseum-ellwangen.de sowie unter www.kreativekurse.de.

Kinderbogenbaukurs am 27.08.2011

Das Alamannenmuseum bietet in den Sommerferien einen Kinderbogenbaukurs unter der Leitung von Peter Wörner an. Dieser findet am Samstag, 27.08.2011, von 10.00 - 17.00 Uhr statt. Die Teilnehmer erhalten eine Einführung in die Technik des Bogenbaus und fertigen anschließend einen einfachen Flachbogen aus Eschenholz sowie drei Pfeile. Die Kursgebühr beträgt 70 Euro inklusive aller benötigten Materialien. Teilnehmen können Kinder von 8-12 Jahren, eine Anmeldung im Museum oder unter Tel. 07961/969747 ist erforderlich.

Ferienjobs sind versicherungsfrei

Ferienzeit – für viele Arbeitszeit. Gerade in den Ferien bessern Schüler und Studenten mit Ferienjobs ihr Taschengeld auf oder sammeln Erfahrungen für das spätere Berufsleben. Ob Sozialabgaben anfal-

len, darüber informiert die Deutsche Rentenversicherung Baden-Württemberg.

Für einen „echten“ Ferienjob, der im Voraus auf maximal zwei Monate oder 50 Arbeitstage begrenzt ist, zahlen Ferienjobber und Arbeitgeber keine Sozialabgaben. Wie hoch Verdienst und wöchentliche Arbeitszeit sind, spielt dabei keine Rolle.

Wer die Aushilfstätigkeit länger ausübt, aber nicht mehr als 400 Euro monatlich verdient, ist ebenfalls sozialversicherungsfrei. Bei diesem sogenannten Mini-job zahlt nur der Arbeitgeber eine Pauschalabgabe von 30 Prozent des Entgelts. Der Minijobber hat jedoch die Möglichkeit, den Pauschalbeitrag aus eigener Tasche auf den vollen Rentenversicherungsbeitrag aufzustocken. Investiert beispielsweise ein 400-Euro-Jobber 19,60 Euro monatlich, kann er den vollen Schutz der Rentenversicherung erwerben.

Nähere Informationen bieten die kostenlosen Broschüren „Minijob – Midijob: Bausteine für die Rente“ und „Tipps für Studenten: Jobben und studieren“. Die Broschüren können kostenlos unter der Telefonnummer 0721/825-23888 oder per E-Mail (presse@drv-bw.de) bestellt werden. Im Internet (www.deutsche-rentenversicherung-bw.de) stehen sie ebenfalls als PDF-Download zur Verfügung.

Weitere Auskünfte zu den Themen Rente, Rehabilitation und Altersvorsorge gibt es bei der Deutschen Rentenversicherung Baden-Württemberg in den Regionalzentren und Außenstellen im ganzen Land, über das kostenlose Servicetelefon unter 0800 100048024 sowie im Internet unter www.deutsche-rentenversicherung-bw.de.

Aktiv in den Sommer starten

Die Ostalb mit Albuch, Härtsfeld und Lonetal ist württembergische Kulturlandschaft des Jahres.

Auch im August ist wieder Verschiedenes geboten. Hier eine kleine Vorschau:

Am 13.08.2011 nimmt der Märchenerzähler Kolja kleine und große Besucher mit in die faszinierende Unterwelt der Charlottenhöhle. Kinderführung um 18.00 Uhr, Erwachsenenführung um 20.00 Uhr, Anmeldung unter Tel. 07324/987146.

Mit kundiger Begleitung übers Härtsfeld wandern - Am 07.08.2011 gibt's eine Wanderung rund um Eglingen. Treffpunkt: Parkplatz der Turn-/Festhalle Eglingen, 09:00 Uhr, Dauer ca. 2,5 Stunden. Mit einer Hochsommertour zum Weihnachtshof wird am 14.08.2011, vom Parkplatz am Kloster Neresheim, um 9.00 Uhr gestartet. Dauer ca. 3 Stunden. Und am 28.08.2011 gibt's noch eine Wanderung rund um Ebnat. Treffpunkt ist am Rathaus in Ebnat um 10.00 Uhr, Dauer ca. 2 Stunden. Infos zu den Härtsfeldtouren gibt's bei der Tourist-Information Neresheim, Tel. 07326/8149, Anmeldung nicht erforderlich.

Am 28.08.2011 feiert Bartholomä den 14. Rosstag mit Fuhrmannstreffen und Festumzug.

Informationen zum Projekt Kulturlandschaft des Jahres und den weiteren Veranstaltungen finden Sie im Internet unter www.landkreis-heidenheim.de, Freizeit, Tourismus und Kultur/Kultur sowie unter www.brenzregion.de und www.schwaebischer-heimatbund.de.

Landratsamt Heidenheim

Museen locken mit tollen Angeboten in den Ferien

Langeweile in den Ferien muss nicht sein. Auch für „Daheimgebliebene“ gibt's viel zu erleben. Neben vielen schönen Ausflugszielen locken auch die Museen mit tollen Angeboten für Kids.

Als König oder Königin, begleitet vom Hofstaat durch die Gemäcker der **Burg Katzenstein** schreiten und auf die Suche nach dem Geist Baldrian gehen. Diese besondere Burgführung ist für Kinder bis 12 Jahre. Die Begleitperson kann in Form eines Knechtes oder einer Magd teilnehmen. Kosten für die Führung/Person 6 €, Dauer 90 Minuten, Termine: 03.-05., 10.-12., 17.-19. und 24.-26.08.2011 jeweils um 10.00 Uhr, 14.30 Uhr und 16.00 Uhr. Anschließend kann in der Burgschenke und im Burghof wie zu Burgherrenzeiten mittelalterlich gespeist werden. Info und Anmeldung unter Tel. 07326/919656.

Auf Spurensuche im Museum - die Führung im **Museum im Römerbad** richtet sich speziell an Familien mit Schulkindern. Die ausgestellten Exponate bieten einen Überblick über die Geschichte und den Alltag im römischen Heidenheim. Termine: 11.08.2011 um 11.00 Uhr und 14.08.2011 um 15.00 Uhr. Dauer ca. 45 Minuten, eine Anmeldung ist nicht erforderlich.

Zuschauen und selber machen ist beim **Riffmuseum Gerstetten** angesagt. Am 21.08.2011 zeigt Herr Kühner vor dem Bahnhofsgebäude die Präparation von Fossilien. Außerdem kann zu einer kleinen Rundfahrt mit dem engl. Doppeldecker-Bus „Sir Winston“ gestartet werden. Dauer ca. 30-45 Min., Erw. 3 € und Kinder 1,50 €. Auch eine Fahrt mit dem Dampfbus (einfache Fahrt Erw. 8 €, Kinder 4 €) oder dem historischen Triebwagen (einfache Fahrt Erw. 4 €, Kinder 2 €) lohnt allemal. Die Fahrradmitnahme ist kostenlos.

Zwei Tage voller Abenteuer bietet das **mooseum in Bächingen**. Das Ferien-camp „Wahn-Sinn“ für Jugendliche von 12-16 Jahren findet am 09.-10.08.2011 statt. Mit Orientierungslauf, Sinnestäuschungen und gemütlichem Lagerfeuerabend ist einiges geboten. Kosten: 70 € inkl. Übernachtung und Verpflegung. Und am 06.09.2011 können Jugendliche von 11-15 Jahren beim Geocaching mit dem GPS-Gerät auf Schatzsuche gehen. Kosten: 3 € inkl. Getränk und Snack. Info und Anmeldung unter Tel. 07325/952583, E-Mail sekretariat@mooseum.net.

NABU Alb-Guide-Touren im Monat August

In den Sommerferien und in der Urlaubszeit bietet der Arbeitskreis Alb-Guide Östliche Alb eine Reihe interessanter natur- und landschaftskundlicher Führungen in der Region an.

Samstag, 13.08.2011: Abenderlebnistour zum heimischen Biber, mit Lagerfeuer und Stockbrot backen unter Leitung von NABU Alb-Guide Roger Keck. Treffpunkt: 17.00 Uhr, Wanderparkplatz zwischen Anhausen und Herbrechtingen. Der Abschluss im Fackelschein ist gegen 21.00 Uhr. Anmeldung und weitere Informationen unter 07321/71955

Am Sonntag, 14.08.2011 führt NABU Alb-Guide Guido Wekemann die „Hochsommertour zum Weihnachtshof“, Dauer etwa drei Stunden. Trittsicherheit wird vorausgesetzt. Veranstalter ist die Touristikgemeinschaft Gastliches Härtsfeld. Treffpunkt: 9.00 Uhr auf dem Parkplatz beim Kloster Neresheim. Eine Anmeldung ist nicht erforderlich. Information unter Tel.: 07326/7467

Am Samstag, 20.08.2011 ist NABU Alb-Guide Siegfried Conrad bei einer 37-km-Radtour „Dem Wasser von Brenz und Donau auf der Spur“. Die Teilnehmer lernen auf dieser Exkursion Naturlandschaften und die regionale Geschichte/Technik kennen und tauchen ein in die Heilkraft des Wassers nach Sebastian Kneipp. Treffpunkt: 14.00 Uhr, beim Bahnhof in Sontheim/Brenz. Die Anmeldung ist erforderlich. Kontakt: Tel. 07325/6673

Am Dienstag, 23.08.2011 leitet NABU Alb-Guide Ingeborg Schestag eine Führung mit dem Thema „Em Zwetschgagärtle“. Treffpunkt: 18.00 Uhr am Knöpfleswäscherbrunnen Heidenheim. Eine Anmeldung ist nicht erforderlich. Kontakt: Tel.: 0151/59263127

Landwirtschaftsamt Heidenheim

Mondscheinmarkt

Buntes Programm bei Mondscheinmarkt im Busental

Die Schäferfamilie Smietana in Steinheim am Albuch lädt im Rahmen der Gläsernen Produktion zum Mondscheinmarkt ein.

In entspannter Atmosphäre können Sie am Freitag, 12.08.2011, von 17.00 bis 21.00 Uhr bei Mondschein über den Markt der regionalen Erzeuger und Anbieter bummeln, die verschiedenen heimischen Köstlichkeiten probieren und sich vor Ort erkundigen, wo und wie unsere Lebensmittel entstehen. Für das leibliche Wohl ist vor Ort mit regionalen Produkten bestens gesorgt.

Der Fachbereich Landwirtschaft informiert über gesunde Ernährung mit Fleisch und Gemüse.

Für alle Interessierten ist der Schafstall geöffnet, es wird gezeigt, wie ein Schaf geschoren wird und wie die Wolle weiterverarbeitet werden kann.

Mit perfektem Englisch im neuen Schuljahr durchstarten!

Das Jugendwerk der AWO Württemberg hat bei verschiedenen Sprachreisen nach England in den Sommerferien noch freie Plätze. Jugendliche zwischen 13 und 15 Jahren können vom 05.08. bis 20.08.2011 oder vom 19.08. bis 03.09.2011 mit nach Folkestone, einem Seebad an der südeinglichen Kanalküste. Für Kinder und Jugendliche zwischen 11 und 17 Jahren gibt es auch die Möglichkeit bei verschiedenen Terminen nach Christchurch zu fahren.

Die Sprachreisen sind ideal für Jugendliche, die ihre Sprachkenntnisse verbessern und Hemmungen beim Sprechen abbauen möchten. Am Vormittag findet in lockerer Atmosphäre Sprachunterricht ganz ohne Leistungsdruck statt. Die Unterbringung erfolgt in ausgesuchten Gastfamilien, wodurch die Teilnehmer einen Einblick in den englischen Alltag erhalten und die englische Kultur kennenlernen. Nachmittags können die Teilnehmer ihre

Sprachkenntnisse gleich in die Praxis umsetzen. Egal ob beim Shopping oder beim Kinobesuch, man lernt immer noch dazu und Erfolgserlebnisse sind garantiert.

Außerdem können Jugendliche zwischen 13 und 15 Jahren vom 18.08. bis 29.08.2011 mit nach Korsika zu einem Actioncamp. Baden, Sport und Spaß sind garantiert bei dem Zeltlager in Moriani Plage, das nur wenige Meter vom Strand entfernt ist. Nach actionreichen Mountainbike- und Trekkingtouren bieten die glasklaren Gebirgsbäche mit ihren Wasserfällen und Bademöglichkeiten eine kühle Erfrischung.

Leinen los und volle Fahrt voraus heißt es vom 14.08. bis 27.08.2011 für eine Gruppe 13- bis 15- und 16- bis 19-Jähriger. Beiden Altersgruppen steht ein eigenes Schiff zur Verfügung, mit dem sie das holländische Wattenmeer erkunden. Unter Anleitung eines erfahrenen Skippers müssen die Segel gesetzt und der Anker eingeholt werden, damit das Schiff in Fahrt kommt. Nach einer erlebnisreichen Woche auf dem Segelschiff geht's zur Erholung auf die Insel Texel.

Auch für Jüngere hat das Jugendwerk ein Angebot in den Sommerferien. Alle zwischen 10 und 15 Jahren können vom 07.08. bis 19.08.2011 mit in ein Jugend-sporthotel nach Wagrain in Österreich. Für 12- bis 14-Jährige geht's vom 10.08. bis 21.08.2011 ans Meer nach Etruria in Italien. Und für Kinder zwischen 7 und 10 Jahren gibt es vom 14.08. bis 26.08.2011 noch freie Plätze bei einem Zeltlager in Altensteig im Schwarzwald.

Alle Freizeiten werden von pädagogisch geschulten Teams geleitet, die sich intensiv auf die Freizeiten vorbereitet haben. Mit einem abwechslungsreichen Programm und einer altersgerechten Betreuung sorgen sie für einen tollen und erlebnisreichen Urlaub. Für Familien mit geringem Einkommen besteht die Möglichkeit Zuschüsse zu beantragen. Weitere Informationen und Beratung dazu gibt das Jugendwerk der AWO gerne telefonisch. Anmelden kann man sich online unter www.jugendwerk24.de oder per Telefon unter (0711) 522841.

Werbung

Bauelemente
Haus und Heim WN
Kunststoff, Aluminium, Holz, Holz-Alu, Edelstahl
Mitteldorfstr. 25 89168 - Stetten o.L.
Telefon: 07325-923537 Fax: 4194
Beratung, Planung, Verkauf, Montage

jetzt **Neu!!!**
Exklusiv! Nur bei uns!
Top Qualität! günstige Preise!

TOP THERM
Beratung kostenlos!!!
FENSTER, HAUSTÜREN, WINTERGÄRTEN

besten Wärmeschutz, besten Einbruchschutz, besten Schallschutz
freundliche selbständige Außendienstmitarbeiter gesucht!!!

lindenfest
niederstotzingen programm

samstag, 27. august 2011 ab 17.00 uhr

sonntag, 28. august 2011 ab 11.00 uhr

samstag 27.8.2011
17.00 Uhr Bieranstich, Stadtkapelle
19.30 Uhr Square Dance Club Herbrecht.
20.30 Uhr Tanzkapelle "Live on stage"
- Eintritt frei -

sonntag 28.8.2011
11.00 Uhr Frühschoppen mit der Stadtkapelle
13.30 Uhr Jugendkapelle Niederstotzingen
15.00 Uhr Musikverein „Harmonie“ Sontheim
18.00 Uhr Stadtkapelle Niederstotzingen

geselligkeit rund um die linde



b-nz

Neu: Wir machen Ihre Werbung "fühlbare" mit Reliefdruck

DIE DRUCKEREI
Inh. Klaus-Dieter Schocker

Albert-Ziegler-Straße 29
Industriegebiet Ried
89537 Giengen/Brenz
Telefon 07322 964711
Telefax 07322 964712
www.druckerei-benz.com
E-Mail: kontakt@druckerei-benz.com

Farbprospekte
Flyer
Preislisten
Mappen
Notizblöcke
Gemeindeblätter
Endlosformulare

Firmenpräsentationen
Rechnungssätze
Festschriften
Visitenkarten
Briefbogen
Plakate
Etiketten

RAUMGESTALTUNG

DÖRTZINGER

Gardinen
Bodenbeläge
Polsterarbeiten
Sonnenschutz

Wohnen mit Kat

89542 Herbr.-Bissingen
Tel. 0 73 24/98 08 67

Wilhelmstraße 38
Fax 0 73 24/98 06 84

Öffnungszeiten: Mo., Di., Do., Fr., 9.00-12.00 Uhr u. 14.00-17.00 Uhr



Glauning
 Im Städtle 13 89168 Niederstotzingen
 Tel. 07325/4907 Fax. 07325/5373

**WIR MACHEN
 URLAUB
 VOM
 8.8. - 20.8.2011**



- Schuhe
- Lederwaren
- Zeitschriften
- Schreibwaren
- Bastelmaterial
- Toto-Lotto



Fliegen-Schnakengitter
 zum nachträglichen Einbau in alle Fenster/Türen
Seit über 23 Jahre!

SCHUCK
 INSEKTENSCHUTZ



Herstellung und Montage
Roland Schuck
 Schubertstraße 3
 89567 Sontheim/Br.
 Tel. 07325/3860

www.schuck-insektenschutz.de



KURZZEITPFLEGE...
 ... weil jeder Mensch mal Erholung braucht
 Gleich buchen: ☎ 073 25/95 00

PAN „PAN – Da bin ich zu Hause“
Privates Altenpflegehaus Niederstotzingen

Banater Weg 5 · Niederstotzingen
www.pan-niederstotzingen.de




Tradition, Frische & Qualität aus der Region

Unsere Wochen-Angebote:
 Gültig von Mittwoch, 03.08. bis Samstag, 06.08.2011

Saftiger Hinter- schinken 100g 1,29 €	Weiß- krautsalat 100g 0,69 €	Für Ihren Ausflug oder Reise empfeh- len wir Ihnen unser reichhaltiges Dosensortiment. In der 400 g Dose oder in der 200 g Dose mit dem prakti- schen Aufreißdeckel
Fleisch- spieße 100g 0,79 €	Pfeffer- beißer ideal für Ausflug und Reise 100g 0,89 €	
Schweinegrillsteak 100g 0,89 €		
Wer sich für Produkte der Metzgerei Heussler ent- scheidet tut dieses mit gutem Gewissen: eige- ne Schlachtung, Tiere von Landwirten aus der Um- gebung, handwerkliche Produktion mit natürli- chen Gewürzen und eine ständige Kontrolle sorgen für absolute Frische und besten Genuss. Außer- dem bieten wir über 100 Arbeitsplätze – aus der Region für die Region – da- von allein 7 Ausbildungs- plätze.		

**EU-
 Neuwagen
 bis zu
 30%
 sparen***
 *gegenüber
 dt. Listenpreis

**Sörfat Se
 mol rei...**

... und wählen Sie aus
 über 500 Fahrzeugen:

www.milde-autohaus.de



Volvo PKW Vertragswerkstatt
 Autorisierte Suzuki Werkstatt
 Badenbergstraße 22
 89520 HDH-Schnaitheim
 Telefon 0 73 21 / 96 35-0

Freier Händler - freie Fahrt!
**Autohaus
 MILDE**

**Wir machen Urlaub
 von Donnerstag, 25.08. bis Freitag, 09.09.2011**

Drs. med. Zengerling
 Allgemeinmedizin/Naturheilverfahren

Bitte überprüfen Sie Ihren Medikamentenbestand.
 Vertretung: R. Prückhauer, Tel. 4750 · Dr. Wolf, Tel. 5007
 Niederstotzingen



Junginger

Keltereiverkauf

Niederstotzingen Breite Straße 24 Tel. 9615 - 21

Most vom Faß 1 ltr. nur **0,75 €**

Apfelmost oder Apfel – Birnenmost - bitte Kanister mitbringen-

Apfel – Birnendirektsaft 1 ltr. nur **1,12 €**

Apfeldirektsaft mit Birnendirektsaft aus unserer Region

Eistee Pfirsich 1 ltr. nur **0,95 €**



PAULANER

**Gewinnen Sie bei uns
1 Kühlwagen – Trolly
von Paulaner**

Teilnahmekarten beim Kauf einer Kiste Paulaner im Markt



**Mineralwasser
im Glas**

medium oder classic

12 x 0,7 nur **4,29 €**

+ 3,30 Pfand Grundpreis 0,51

Verkaufszeiten

Montag – Donnerstag 8.30 – 12.30 14.00 – 18.00

Freitag 8.30 – 18.00 durchgehend

Samstag 8.00 – 12.30

Dienst
den
Lebenden

Ehre
den
Toten



... was wäre eigentlich wenn ...

Vorsorge bedeutet:

- Selbst zu bestimmen
- Notwendiges zu regeln
- Angehörige zu entlasten
- Verantwortung in eigener Sache zu übernehmen

BRENTAL-TRAUERHILFE

SIEGFRIED JAHRAUS

Sonthem/Brenz

Niederstotzinger Str. 2 ☎ (07325) 910100

Kapellenweg 13, 89168 Oberstotzingen, Tel.: 07325/951478

Härscharf

Achtung! Achtung!

Wir machen Urlaub vom

30.08. - 10.09.2011

Nachmieter gesucht

für sehr schöne 1 Zi.-Whg., in Nst.,
ca. 40 qm, ab 01.09. frei

0172/7394005 (ab 17.15 Uhr)

Viel Freude mit Ihrer neuen Velly – Frisur.



dwd-werbung.de

Coiffure Velly

PROFESSIONAL TEAM

Der Top-Friseur für jung und Alt

Alles für je: 12.- €

» Ohne Voranmeldung
» Montags geöffnet

Günzburg · Am Stadtberg 35
Dillingen · Königstrasse 24

Auto Wagenblast

**Gutschein
für
1x Scheibenrein ***
* Nur in Verbindung mit einer Werkstattleistung

Sie haben keine Zeit zu verschenken?
Wollen nicht den Weg nach Giengen auf sich nehmen?
Oder haben einfach etwas besseres zu tun?

Kein Problem! Bei Ihrem nächsten Termin
holen wir Ihr Fahrzeug bei Ihnen Zuhause ab
und bringen es nach der Reparatur wieder zurück.

HOL & BRING Service



Auto Wagenblast GmbH + Co. KG
Haehnlestr. 28
89537 Giengen
07322 / 9608-0

Service Partner für



Und das ganze ist für Sie **KOSTENLOS**

Wenn Sie weitere Fragen haben oder einen Termin vereinbaren möchten
Rufen Sie uns an und wir kümmern uns um all Ihre Wünsche.

Günzburger Volksfest 2011

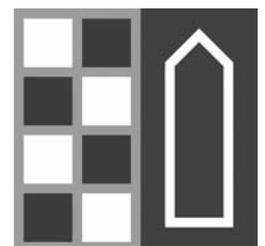
In der Zeit vom
12. bis 21. August 2011 findet das 61. Günzburger Volksfest statt.
Auf dem Festplatz beim Bahnhof (Auweg) verschönern viele Attraktionen und ein ansprechendes Rahmenprogramm den Besuch.

Abschließend sei noch auf ein paar Höhepunkte hingewiesen:

- X Freitag, 12. August 2011** 16.00 Uhr, Volksfesteröffnung und Bieranstich, davor Platzkonzert auf dem Schlossplatz, Festumzug zum Festplatz am Auweg
- X Samstag, 13. August 2011** Flohmarkt auf dem Tierzuchthallengelände, Fundsachenversteigerung im Festzelt
- X Sonntag, 14. August 2011** großes Fröhschoppenkonzert mit der Oktoberfestkapelle Otto Schwarzfischer
- X Montag, 15. August 2011** Feiertag Maria Himmelfahrt, traditionelles Fröhschoppenkonzert mit dem Musikverein Wasserburg
- X Dienstag, 16. August 2011** der absolute Höhepunkt ... Isartaler Hexen
- X Mittwoch, 17. August 2011** ab 14.00 Uhr, Kinder- und Familientag mit Zauberer, Clown, Luftballonwettbewerb, Kasperltheater u. a.; Günzburger Abend, Tag der Betriebe und Behörden
- X Donnerstag, 18. August 2011** Tag der Jungen und Junggebliebenen mit den Dorfrocker, großes Feuerwerk
- X Freitag, 19. August 2011** Seniorennachmittag und Behindertentreffen
- X Samstag, 20. August 2011** abends Dolce Vita
- X Sonntag, 21. August 2011** Traditioneller Fröhschoppen mit der Stadtkapelle Günzburg; Maßkrugschieben am längsten Biertisch der Welt

Auf dem Festgelände sind attraktive Fahr- und Belustigungsgeschäfte, wie z. B. „Break Dance“, „Top Spin“, „Autoscooter“, „Sky Flyer“, „Musikexpress“, „Aqua Labyrinth“ und dgl. vertreten.

Nähere Informationen erhalten Sie unter der Tel.-Nr. 08221/903159 oder unter www.günzburg.de



Stadt Günzburg

Unsere Praxis Krechlak, Kunze, Dr. Traeger bleibt am

12.08.2011

wegen unserem jährlichen Betriebsausflug geschlossen.

In dringenden medizinischen Fällen wenden Sie sich bitte an Praxis Dr. Wolf, Niederstotzingen, Telefon 5007.

DORFGESPRÄCH

eiscafé · bistro **DORFGESPRÄCH**

Gundelfinger Str.1, 89567 Sontheim Tel.: 07325 923 196
täglich von 9:00 – 23:00 Uhr geöffnet (Montag Ruhetag)

Ferienprogramm

gültig vom 28.07.2011 bis 09.09.2011

Dienstags Kinder-Eistag
(für Kinder bis 14 Jahre) Kugel Eis € 0,50

Mittwochs jede Pizza € 4,50

Donnerstags Kaffeekränzle
1 Tasse Kaffee und 1 St. Kuchen € 2,90

Freitags Pizza zum Mitnehmen
Bestelle 3 Pizzen und bezahle nur 2

Samstags Familienfrühstück
Bei Verzehr von 2 Frühstücken ihrer Wahl erhält ihr Kind (bis 14 Jahren) ein Frühstück gratis

Liebe Kunden,
wir machen Urlaub vom 22.08.11 bis 04.09.11, haben trotzdem an folgenden Tagen unser Geschäft für Sie geöffnet:

Mi. 24.08. 9–13 Uhr
Do. 25.08. 9–13 Uhr
14–18 Uhr
Fr. 26.08. 9–13 Uhr
14–18 Uhr
Mi. 31.08. 9–13 Uhr
Do. 01.09. 9–13 Uhr
14–18 Uhr
Fr. 02.09. 9–13 Uhr
14–18 Uhr



Ihre Optik Galerie: v.l. Sabrina Rieber, Ralph Ludwig, Helga Losleben

Zufriedene Kunden sind unsere Werbung!

Im Städtle 7 • 89168 Niederstotzingen
Telefon 0 73 25.9 22 48 10 • Fax 0 73 25.9 22 48 11
E-Mail info@optikgalerie-ludwig.de
www.optikgalerie-ludwig.de

Öffnungszeiten:
Mo.–Fr. 9–13 Uhr und 14–18 Uhr • Mi. und Sa. 9–13 Uhr



STEAKLUST

USA-Angus-Steaks ... bessere Steaks gibt es nicht!

VERKAUF:

■ Freitag
15 bis 18 Uhr
■ Samstag
9 bis 12 Uhr



SCHUCK
FEINE KOST UND WEINE

Schubertstraße 3
Sontheim an der Brenz
Telefon 0 73 25/38 60
Infos, Preise und Rezepte:
www.roland-schuck.de

KALDEKERKEN



BESTATTUNGEN

Karl van Kaldekerken · Achstraße 24 · 89129 Langenau
Tel. 0 73 45 / 31 13 · Fax 0 73 45 / 800 91 27

info@bestattungen-kaldekerken.de | www.bestattungen-kaldekerken.de

b.b.h. Lohnsteuerhilfeverein e.V.

Im Rahmen einer Mitgliedschaft erstellen wir Ihre

Einkommensteuererklärung

(für einen soz.-gest. Mitgliedsbeitrag von 42,- bis 204,- €)
bei ausschließlich Einkünften aus nichtselbständiger Arbeit, Renten und Pensionen nach § 4 Ziff. 11 StBerG.

Beratungsstelle: Tulpenweg 9, 89567 Sontheim
Leiter: Karin Schauz, Tel. 07325/952186
www.schauz.bbh-lohnsteuerhilfe.de

VORORT · KOMPETENT · FAIR · ZUVERLÄSSIG · FREUNDLICH · FLEXIBEL

LEBEN IN ZUKUNFT
GEWERBE · HANDEL · HANDWERK

HiN
Hier IN NIEDERSTOTZINGEN

Niederstotzingen
Gewerbe Handel



Die Mitglieder des
Gewerbe- und Handelsvereins
wünschen Ihren Kunden erholsame Urlaubstage

IHRE **Niederstotzingen** - FACHBETRIEBE

“Stöpselclub-Gartenparty”
 - DAS ORIGINAL -
Sa. 20.08.2011

Nähere Infos unter www.stoepselclub.de
 Veranstaltungsort: Stöpselclubgarten
 Niederstotzingen
 Auf Euer kommen freut sich der Stöpselclub



Live-Band am Lagerfeuer **ZEBRA SUN**

Buchhaltungsservice
 für das Buchen lfd. Geschäftsvorfälle und die lfd. Lohnabrechnung.

Rufen Sie an!
Karin Schauz, Tel. 07325/9516970
www.schauz-buchhaltung.de · Info@schauz-buchhaltung.de

TSV Vereinsgaststätte
 Jahnstraße 2 · Telefon 0 73 25 / 60 35



Sonntag, 07.08.2011, ab 11.30 Uhr



Spanferkel direkt vom Grill
 mit verschiedenen Beilagen
Salat-Büffet
 und andere Gerichte
 Reservierung erbeten unter Tel. 6035

Wir machen Urlaub vom 8. bis einschl. 17. August 2011

Großer Geflügelverkauf
 Montag, 15. August 2011
 Oberstotzingen, Gasthaus Hirsch 9.45 Uhr
 Niederstotzingen, Rathausplatz 10.15 Uhr

Geflügelhof J. Schulte · Tel. 05244/8914 · Fax 05244/77247

Wir stehen Ihnen im Trauerfall mit Rat und Tat zur Seite



365 Tage - 24 Stunden unter der Rufnummer
07324/5050
 für Sie da



BESTATTUNGEN LEIBERSBERGER

Uwe & Verena Leibersberger

- In 2. Generation seit 1969
- im gesamten Kreisgebiet für Sie tätig
- Vorsorgegespräch unverbindlich & kostenlos

www.leibersberger-bestattungen.de
 89542 Herbrechtingen · Mühlstr. 15/1

Sicher ein- und aussteigen!

Ihre Badewanne bekommt eine Tür
 Garantiert wasserdicht!
 Nur 1 Arbeitstag, kein Schmutz!



Magic Bad
www.magicbad-ulm.de

Dieter Unsel
 Ihr Spezialist für sicheres Baden
 89189 Neenstetten
 Telefon 07340-9184449

METZGEREI Schleicher



QUALITÄT UND FRISCHE AUS EIGENER SCHLACHTUNG

Schinkenwurst im Ring	100 g	0,55 €
Bierschinken	100 g	0,85 €
Salami-Aufschnitt	100 g	1,10 €
Fleischsalat	100 g	0,55 €
Holzfüllersteaks	100 g	0,79 €
Kurstenbraten	100 g	0,49 €
Rinderbeinscheiben	100 g	0,41 €
Schälrippchen	100 g	0,39 €

Montag von 16.00 - 18.00 Uhr geöffnet!

Metzgerei Bernd Schleicher
 Ulmer Straße 5 · 89168 Oberstotzingen
 Telefon (0 73 25) 95 12 29 · Mobil 0176 63187712

MEISTERBETRIEB
 Fachbetrieb der Innung

Gestaltung, die begeistert!

3-D-Planung
 Informieren Sie sich:
www.fetzer-fliesen.de



Fliesen Fetzer

89168 Niederstotzingen
 Info@fetzer-fliesen.de

Telefon 0 73 25/84 54
 Telefax 0 73 25/86 73